

Europeiska unionens officiella tidning

L 302

Svensk utgåva

Lagstiftning

femtioförsta årgången

13 november 2008

Innehållsförteckning

I Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras

FÖRORDNINGAR

Kommissionens förordning (EG) nr 1119/2008 av den 12 november 2008 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1

Kommissionens förordning (EG) nr 1120/2008 av den 12 november 2008 om fastställande av tilldelningskoefficienten för utfärdande av importlicenser från och med den 3 till och med den 7 november 2008 för sockerprodukter inom ramen för tullkvoter och förmånsavtal 3

II Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt

BESLUT

Rådet

2008/853/EG:

★ Rådets beslut av den 20 oktober 2008 om beviljande av ett statligt katastrofstöd från de cypriotiska myndigheterna för att mildra konsekvenserna för jordbrukssektorn av torkan 2007/2008 7

Kommissionen

2008/854/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 2 juli 2008 om en statlig stödordning C 1/04 (ex NN 158/03 och CP 15/03) Missbruk av stödåtgärd N 272/98, regionallag nr 9/98 [delgivet med nr K(2008) 2997] ⁽¹⁾** 9

2008/855/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 3 november 2008 om djurhälsoåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest i vissa medlemsstater [delgivet med nr K(2008) 6349] ⁽¹⁾**..... 19

2008/856/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 6 november 2008 om ändring av beslut 2002/613/EG när det gäller godkända stationer för insamling av sperma av svin i Kanada och Förenta staterna [delgivet med nr K(2008) 6473] ⁽¹⁾**..... 26

2008/857/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 10 november 2008 om ändring av beslut 2004/4/EG om tillstånd för medlemsstaterna att tillfälligt vidta nödåtgärder för att förhindra spridning av *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith från Arabrepubliken Egypten [delgivet med nr K(2008) 6583]**..... 28

III Rättsakter som antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen

RÄTTSAKTER SOM ANTAGITS I ENLIGHET MED AVDELNING V I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

- ★ **Rådets gemensamma åtgärd 2008/858/Gusp av den 10 november 2008 till stöd för konventionen om bakteriologiska (biologiska) vapen och toxinvapen (BTV-konventionen) inom ramen för genomförandet av EU:s strategi mot spridning av massförstörelsevapen** 29

Not till läsaren (se omslagets tredje sida)



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1119/2008

av den 12 november 2008

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr 2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt och grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 138.1, och

av följande skäl:

I förordning (EG) nr 1580/2007 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilaga XV, del A till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 138 i förordning (EG) nr 1580/2007 ska fastställas i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 november 2008.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 november 2008.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350, 31.12.2007, s. 1.

BILAGA

Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	AL	34,6
	MA	55,8
	MK	46,2
	TR	75,9
	ZZ	53,1
0707 00 05	JO	175,9
	MA	38,9
	TR	90,4
	ZZ	101,7
0709 90 70	MA	62,9
	TR	112,6
	ZZ	87,8
0805 20 10	MA	76,7
	ZZ	76,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	26,6
	MA	75,0
	TR	73,6
	ZZ	58,4
0805 50 10	MA	60,4
	TR	97,0
	ZA	87,0
	ZZ	81,5
0806 10 10	BR	221,0
	TR	117,5
	US	272,9
	ZA	197,4
	ZZ	202,2
0808 10 80	AL	32,1
	CA	96,0
	CL	64,2
	MK	37,6
	US	116,4
	ZA	85,7
0808 20 50	ZZ	72,0
	CN	85,3
	ZZ	85,3

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1120/2008**av den 12 november 2008****om fastställande av tilldelningskoefficienten för utfärdande av importlicenser från och med den 3 till och med den 7 november 2008 för sockerprodukter inom ramen för tullkvoter och förmånsavtal**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden) ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 950/2006 av den 28 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter för regleringsåren 2006/2007, 2007/2008 och 2008/2009 för import av produkter från sockersektorn inom ramen för vissa tullkvoter och förmånsavtal ⁽²⁾, särskilt artikel 5.3, och

av följande skäl:

- (1) Från och med den 3 till och med den 7 november 2008 lämnades det i enlighet med rådets förordningar (EG) nr 950/2006 och/eller (EG) nr 508/2007 av den 7 maj 2007 om öppnande av tullkvoter för import till Bulgarien och Rumänien av rårorsocker för raffinering

under regleringsåren 2006/2007, 2007/2008 och 2008/2009 ⁽³⁾ in ansökningar om importlicenser till de behöriga myndigheterna för en kvantitet som motsvarar eller överskrider den tillgängliga kvantiteten för löpnummer 09.4434.

- (2) Kommissionen bör därför fastställa en tilldelningskoefficient så att licenser kan utfärdas i proportion till den tillgängliga kvantiteten och meddela medlemsstaterna att den gällande gränsen har uppnåtts.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de ansökningar om importlicenser som lämnades in under perioden från och med den 3 till och med den 7 november 2008 i enlighet med artikel 4.2 i förordning (EG) nr 950/2006 och/eller artikel 3 i förordning (EG) nr 508/2007 ska licenser utfärdas inom ramen för de kvantiteter som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 november 2008.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 178, 1.7.2006, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 122, 11.5.2007, s. 1.

BILAGA

Förmånssocker AVS-Indien
Kapitel IV i förordning (EG) nr 950/2006
Regleringsåret 2008/2009

Löpnummer	Land	% som ska beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan 3.11.2008-7.11.2008	Gräns
09.4331	Barbados	100	Uppnådd
09.4332	Belize	100	
09.4333	Elfenbenskusten	100	
09.4334	Kongo	100	
09.4335	Fiji	100	
09.4336	Guyana	100	
09.4337	Indien	0	
09.4338	Jamaica	100	
09.4339	Kenya	100	
09.4340	Madagaskar	100	
09.4341	Malawi	100	
09.4342	Mauritius	100	
09.4343	Moçambique	100	
09.4344	Saint Kitts och Nevis	—	
09.4345	Surinam	—	
09.4346	Swaziland	100	
09.4347	Tanzania	100	
09.4348	Trinidad och Tobago	100	
09.4349	Uganda	—	
09.4350	Zambia	100	
09.4351	Zimbabwe	100	

Tilläggssocker
Kapitel V i förordning (EG) nr 950/2006
Regleringsåret 2008/2009

Löpnummer	Land	% som ska beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan 3.11.2008-7.11.2008	Gräns
09.4315	Indien	—	
09.4316	Länder som undertecknat AVS-protokollet	—	

socker enligt CXL-medgivanden
Kapitel VI i förordning (EG) nr 950/2006
Regleringsåret 2008/2009

Löpnummer	Land	% som ska beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan 3.11.2008-7.11.2008	Gräns
09.4317	Australien	0	Uppnådd
09.4318	Brasilien	0	Uppnådd
09.4319	Kuba	0	Uppnådd
09.4320	Andra icke-medlemsländer	0	Uppnådd

Balkansocker
Kapitel VII i förordning (EG) nr 950/2006
Regleringsåret 2008/2009

Löpnummer	Land	% som ska beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan 3.11.2008-7.11.2008	Gräns
09.4324	Albanien	100	Uppnådd
09.4325	Bosnien och Hercegovina	0	
09.4326	Serbien och Kosovo	100	
09.4327	F.d. jugoslaviska republiken Makedonien	100	
09.4328	Kroatien	100	

Socker för exceptionell eller industriell import
Kapitel VIII i förordning (EG) nr 950/2006
Regleringsåret 2008/2009

Löpnummer	Typ	% som ska beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan 3.11.2008-7.11.2008	Gräns
09.4380	Exceptionell import	—	
09.4390	Industriell import	100	

Tilläggssocker enligt ekonomiska partnerskapsavtal**Kapitel VIIIa i förordning (EG) nr 950/2006****Regleringsåret 2008/2009**

Löpnummer	Land	% som ska beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan 3.11.2008-7.11.2008	Gräns
09.4431	Komorererna, Madagaskar, Mauritius, Seychellerna, Zimbabwe	100	
09.4432	Burundi, Kenya, Rwanda, Tanzania, Uganda	100	
09.4433	Swaziland	100	
09.4434	Moçambique	100	Uppnådd
09.4435	Antigua och Barbuda, Bahamas, Barbados, Belize, Dominica, Dominikanska republiken, Grenada, Guyana, Haiti, Jamaica, Saint Kitts och Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent och Grenadinerna, Surinam, Trinidad och Tobago	100	
09.4436	Dominikanska republiken	0	Uppnådd
09.4437	Fiji, Papua Nya Guinea	100	

Import av socker inom ramen för de övergångstullkvoter som öppnats för Bulgarien och Rumänien**Artikel 1 i förordning (EG) nr 508/2007****Regleringsåret 2008/2009**

Löpnummer	Typ	% som ska beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan 3.11.2008-7.11.2008	Gräns
09.4365	Bulgarien	0	Uppnådd
09.4366	Rumänien	100	

II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

BESLUT

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 20 oktober 2008

om beviljande av ett statligt katastrofstöd från de cypriotiska myndigheterna för att mildra konsekvenserna för jordbrukssektorn av torkan 2007/2008

(2008/853/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 88.2 tredje stycket,

med beaktande av den begäran som Cyperns regering gjorde den 19 september 2008, och

av följande skäl:

- (1) Den 19 september 2008 förelade Cypern rådet en begäran om ett beslut i enlighet med artikel 88.2 tredje stycket i fördraget och förklarade att Cyperns avsikt att bevilja statligt stöd till cypriotiska jordbrukare som drabbats av den extrema torkan i syfte att ge dem möjlighet att inleda nästa säsong produktionscykel är förenlig med den gemensamma marknaden.
- (2) Cypern har stått inför den näst allvarligaste och längsta torkan sedan 1900 på grund av regnbrist under 2007 och 2008. Augusti 2008 har visat sig vara den varmaste månaden under det senaste decenniet, och nederbörden under januari till augusti 2008 har endast uppgått till 50 % av de normala nivåerna.
- (3) Enligt preliminära uppgifter om 2008 års skörd har 95 % av spannmålsarealen inte gett någon skörd alls, och foderproduktionen har fallit så dramatiskt att den inte ens kan täcka minimibehovet av foder för idisslare.

(4) Från ungefär 150 miljoner m³ eller 54,7 % av kapaciteten i slutet av 2005 innehåller Cyperns nät av dammar för närvarande endast 11 miljoner m³ eller 4 % av den totala kapaciteten, vilket tvingade myndigheterna att strängt ransonera vattenförsörjningen för bevattningsändamål i början av 2007 och att stänga av den helt 2008.

(5) Dessa skador måste anses vara särskilt allvarliga och exceptionella eftersom Cypern infört effektiva instrument för risk- och krishantering. Cypern tillämpar bland annat förbättrad bevattningsteknik på nästan 95 % av den bevattnade arealen och har infört en vattenprispolitik och straffåtgärder som motverkar överdriven vattenförbrukning och vattenförluster samt främjat och stimulerat installation av vattenåtervinningssystem i hemmen. Dessutom omfattar Cyperns nationella landsbygdsutvecklingsprogram för åren 2007-2013 redan en rad åtgärder för bättre vattenanvändning.

(6) Eftersom inkomsten för de cypriotiska jordbrukare som drabbats av torkan har minskat drastiskt, står de inför den allvarliga risken att inte förfoga över finansiella medel för att möta deras familjers omedelbara behov och för att starta en ny säsong, vilket leder till en överhängande fara för nedläggning av jordbruk, jorderosion och ökenspridning.

(7) Det statliga stöd som ska beviljas uppgår till 67,5 miljoner EUR och kommer 34 000 stödberättigade jordbrukare och 3 000 djuruppfödare till del.

(8) För att det statliga stödet ska bli effektivt måste det beviljas och utbetalas till jordbrukarna så snart som möjligt.

- (9) Kommissionen har i detta skede inte yttrat sig om stödets art och förenlighet.
- (10) Det föreligger därför exceptionella förhållanden som gör det möjligt att anse att sådant stöd, undantagsvis och i den omfattning som är strikt nödvändig för att åtgärda den katastrofsituation som har uppstått, är förenligt med den gemensamma marknaden.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De cypriotiska myndigheternas exceptionella tilläggsstöd till jordbrukssektorn, uppgående till högst 67,5 miljoner EUR, ska anses vara förenligt med den gemensamma marknaden.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Republiken Cypern.

Utfärdat i Luxemburg den 20 oktober 2008.

På rådets vägnar
J.-L. BORLOO
Ordförande

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 2 juli 2008

om en statlig stödordning C 1/04 (ex NN 158/03 och CP 15/03) Missbruk av stödåtgärd N 272/98, regionallag nr 9/98

[delgivet med nr K(2008) 2997]

(Endast den italienska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2008/854/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

tet uppmanade kommissionen berörda parter att inkomma med sina synpunkter.

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 88.2 första stycket,

(4) I en skrivelse av den 10 mars 2004 (ref. D/5172) godkände kommissionen en begäran från de italienska myndigheterna om förlängning av tidsfristen för att inkomma med sina synpunkter. De italienska myndigheterna inkom med sina synpunkter i en skrivelse av den 19 april 2004 som diariefördes på kommissionen den 26 april 2004 (ref. A/32956).

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, särskilt artikel 62.1 a,

efter att i enlighet med nämnda bestämmelser⁽¹⁾ ha gett berörda parter tillfälle att yttra sig, och med beaktande av dessa synpunkter, och

(5) Genom en skrivelse av den 30 april 2004 som diariefördes på kommissionen samma dag mottog kommissionen synpunkter från en berörd part, en mottagare av stöd enligt stödordningen. Kommissionen mottog inga ytterligare synpunkter från klaganden.

av följande skäl:

1. FÖRFARANDE

(1) Den 21 februari 2003 mottog kommissionen ett klagomål, som är diariefört med nummer CP 15/03, om missbruk av ett system för regionalstöd till hotellindustrin i regionen Sardinien, vilket kommissionen hade godkänt 1998 i ärende N 272/98.

(6) Genom en skrivelse (ref. D/53359) av den 13 maj 2004 skickade kommissionen synpunkterna till de italienska myndigheterna för att ge dem möjlighet att svara.

(2) I en skrivelse av den 26 februari 2003 (ref. D/51355) bad kommissionen de italienska myndigheterna om förtydligande. I en skrivelse av den 28 mars 2003 godkände kommissionen en begäran från de italienska myndigheterna om förlängning av tidsfristen för att lämna uppgifterna. Uppgifterna översändes senare i en skrivelse av den 22 april 2003 (ref. A/33012).

(7) De italienska myndigheterna reagerade inte på de inkomna synpunkterna.

(3) Den 3 februari 2004 beslutade kommissionen enligt artikel 88.2 i EG-fördraget att inleda ett formellt granskningsförfarande av det eventuella missbruket av stödåtgärd nr N 272/98. Beslutet att inleda förfarandet offentliggjordes i *Europeiska unionens officiella tidning*⁽²⁾. I beslu-

(8) Den 7 december 2004 ägde ett möte med de italienska myndigheterna rum i Bryssel.

(9) I en skrivelse av den 28 juni 2005, som diariefördes på kommissionen den 30 juni 2005 (ref. A/35257), inkom de italienska myndigheterna med ytterligare uppgifter.

(10) Den 22 november 2006 beslutade kommissionen att ändra och utvidga granskningsförfarandet. Beslutet offentliggjordes i *Europeiska unionens officiella tidning*⁽³⁾. I beslutet uppmanade kommissionen berörda parter att inkomma med sina synpunkter.

⁽¹⁾ EUT C 79, 30.3.2004, s. 4, och EUT C 32, 14.2.2007, s. 2.

⁽²⁾ EUT C 79, 30.3.2004, s. 4.

⁽³⁾ EUT C 32, 14.2.2007, s. 2.

- (11) Varken de italienska myndigheterna eller någon annan berörd part reagerade på att granskningsförfarandet hade ändrats och utvidgats.

2. BESKRIVNING AV ÅTGÄRDEN

- (12) Stödordning nr N 272/98 omfattar bidrag till nyinvesteringar i hotellindustrin på Sardinien. Det rör sig om ett stöd för regionala ändamål, vilket godkändes 1998 då kommissionen ansåg stödet förenligt med den gemensamma marknaden enligt undantaget i artikel 87.3 a i EG-fördraget ⁽¹⁾.

- (13) Det planerade stödet i stödordningen är av två slag:

- a) Stöd till nyinvesteringar i form av bidrag och lån med räntesubventioner.
- b) I artikel 9 i regionallag nr 9 av den 11 mars 1998 föreskrivs driftsstöd i form av räntestöd enligt regeln om stöd av mindre betydelse.

Detta beslut gäller inte den andra del av stödordningen, som nämns här enbart för att förklara sammanhanget.

- (14) När de italienska myndigheterna anmälde stödordningen, överlämnade de regionallag nr 9/98, men skickade inte någon genomförandelagstiftning vid den tidpunkten.

- (15) I sitt beslut om godkännande av stödordningen beskrev kommissionen åtgärderna på följande sätt:

- a) Syftet med stödordningen var att bevilja stöd till nyinvesteringar inom turismsektorn.
- b) Stödet var i form av bidrag med en stödintensitet på upp till 40 % av de stödberättigande kostnaderna samt ett lån med räntesubventioner som täcker upp till 35 % av de stödberättigande kostnaderna (räntebidragen kunde minska referensräntesatsen med upp till 60 %).
- c) I beslutet noterades uttryckligen ett åtagande från de italienska myndigheternas sida att justera stödintensiteten när den italienska regionalstödskartan för perioden 2000–2006 hade godkänts.

- d) Stödordningens varaktighet var obegränsad. Budgeten skulle uppgå till 2,6 miljoner euro för det första genomförandeåret.

- e) Ansökningar om stöd måste lämnas in innan projektet började verkställas.

- f) Stöd i form av räntebidrag kunde under vissa omständigheter beviljas för investeringar som gjorts innan den tidigare regionallagen nr 40 från 1993 genomförts. Enligt ett åtagande från de italienska myndigheternas sida skulle denna sorts stöd enbart vara stöd enligt regeln om stöd av mindre betydelse.

- (16) Sedan kommissionen godkänt stödordningen, antog den regionala regeringen en förordning (*decreto*) och ett antal beslut (*deliberazioni*) för att genomföra stödordningen. Förordning nr 285 antogs i april 1999 ⁽²⁾, och följdes av flera administrativa åtgärder, i synnerhet beslut nr 33/4 och beslut nr 33/6 av den 27 juli 2000. Beslut nr 33/6 är ett parallellbeslut till beslut nr 33/4 och anger att stöd kan beviljas i vissa undantagsfall även om arbetet inleds innan ansökan lämnas in.

- (17) Efter det att den italienska regionalstödskartan för perioden 2000–2006 ⁽³⁾ hade antagits, anpassades de stödintensiteter som angavs i ordningen. Genom en skrivelse av den 2 november 2000 (ref. A/39177) underrättade de italienska myndigheterna kommissionen om de genomförandebestämmelser som hade antagits som en del av arbetet med lämpliga åtgärder. De hävdade

- a) att stödintensiteterna hade anpassats i överensstämmelse med de tak som var tillämpliga enligt den italienska regionalstödskartan för 2000–2006 (se särskilt beslut nr 34/73 av den 8 augusti 2000) och

- b) att principen om stödets nödvändighet hade iakttagits (se särskilt artikel 6 i beslut nr 33/4 av den 27 juli 2000, i vilken det uttryckligen anges att kostnaderna är stödberättigande om de fortsätter efter ansökan om finansiering) ⁽⁴⁾.

- (18) På grundval av uppgifterna från de italienska myndigheterna noterade kommissionen i en skrivelse av den 17 maj 2001 att Italien hade accepterat förslaget till lämpliga åtgärder och bekräftade att stödordningen nu hade bringats i överensstämmelse med riktlinjerna för statligt stöd för regionala ändamål från 1998 (1998 års riktlinjer) ⁽⁵⁾.

⁽²⁾ Decreto dell'assessore del turismo, artigianato e commercio del 29.4.1999, No 285 "Esecutività della Deliberazione della Giunta Regionale No 58/60 del 22.12.1998 come modificata dalla Deliberazione No 16/20 del 16.3.1999 che approva la direttiva di Attuazione prevista dall'Art. 2 della L.R. 11 marzo 1998 No 9 disciplinante: incentivi per la riqualificazione delle strutture alberghiere e norme modificative della L.R. 14.9.1993 No 40". Offentligtgjort i BURAS, nr 14, 8.5.1999.

⁽³⁾ EGT C 175, 24.6.2000, s. 11.

⁽⁴⁾ Bilaga till beslut nr 33/4 av den 27 juli 2000, riktlinjer för tillämpningen av regionallag nr 9 av den 11 mars 1998, artikel 6, bidragsberättigande utgifter: De ovan angivna utgifterna ska vara bidragsberättigande om de har ådragits efter ansökan om förmånerna.

⁽⁵⁾ EGT C 74, 10.3.1998, s. 9.

⁽¹⁾ Skrivelse från kommissionen av den 12 november 1998, ref. SG(98) D/9547.

- (19) Stödordningen fungerade i praktiken på grundval av offentligtgjorda ansökningsomgångar där berörda parter uppmanades att skicka in ansökningar om stöd i linje med de beslut som nämnts ovan.
- (20) De italienska myndigheterna meddelar att den första ansökningsomgången genom vilken berörda parter ombeds inkomma med en formell ansökan om finansiering enligt stödprogrammet (2000 års ansökningsomgång) offentliggjordes 2001.
- (21) Enligt tillgängliga uppgifter antogs följande beslut efter den första ansökningsomgången:
- Den 31 januari 2002 antog den regionala regeringen beslut nr 3/24 med förslag till en första förteckning över stödmottagare inom vissa sektorer. De urvalskriterier som tillämpades var kriterierna i beslut nr 33/4. De beskrivs noggrannare i ett cirkulär av den 21 november 2000.
 - Den 16 april 2002 antog den regionala regeringen beslut nr 12/17 om ändring av den ovannämnda förteckningen över stödmottagare och om förslag till ytterligare en förteckning.
 - Den 18 juli 2002 antog den regionala regeringen beslut nr 23/40 om godkännande av förteckningen över bidragsberättigande projekt enligt den första ansökningsomgången.
 - Den 7 februari 2003 antog den regionala regeringen beslut nr 5/38 om rättelse av fel avseende vissa stödmottagare som avsågs i beslut nr 23/40.
- (22) I den information som de italienska myndigheterna överlämnade den 22 april 2003 (ref. A/33012, diarieförd på kommissionen den 28 april 2003), meddelade de på sidan 13 att de i regionens intresse hade beslutat att i prioriteringen ta med så kallade kritiska projekt (dvs. projekt som börjat verkställas före dagen för ansökan om stöd men efter det att regionallagen trätt i kraft den 5 april 1998). Till följd av detta, sa de, hade stöd lämnats under 2002 till åtminstone 28 investeringsprojekt som hade börjat verkställas före dagen för ansökan om stöd. Det totala stödbeloppet det gällde uppgick till ungefär 24 miljoner euro.
- 4.2 i 1998 års riktlinjer föreskrivs att ansökan om stöd måste lämnas in innan projekten börjar verkställas.
- (24) Kommissionen påpekade även att den skyldigheten upprepades i det beslut från 1998 i vilket kommissionen hade beslutat att inte invända mot den regionala ordningen för stöd till hotellindustrin i regionen Sardinien (stödtåtgärd nr N 272/98).
- (25) Trots att det i kommissionens beslut hade angetts att mottagare måste ha lämnat in en ansökan om stöd innan projektet börjar verkställas och trots att de italienska myndigheterna vid arbetet med de lämpliga åtgärder som följde på ikraftträdandet av 1998 års riktlinjer uttryckligen hade bekräftat att de hade uppfyllt åliggandet⁽¹⁾ antog de italienska myndigheterna ändå flera genomförandebestämmelser som aldrig lämnades till kommissionen (särskilt beslutet av den 22 december 1998 och beslut nr 33/6 av den 27 juli 2000). Detta möjliggjorde att stöd beviljades till projekt som börjat verkställas före dagen för inlämning av ansökan, men som ett undantag och endast under stödordningens första år på grundval av den första ansökningsomgången. Kommissionen intog därför ståndpunkten att de italienska myndigheterna inte hade uppfyllt de skyldigheter som de ålades genom kommissionens beslut om godkännande av stödordningen och inte heller kraven i riktlinjerna för statligt stöd för regionala ändamål.
- (26) Kommissionen ansåg till följd av detta att stödets stimulansverkan kan ha urholkats om ingen ansökan om stöd lämnats in innan projektet faktiskt började verkställas. Detta skulle kunna utgöra missbruk av stödtåtgärd nr N 272/98 vilket omfattas av artikel 16 i förordning (EG) nr 659/1999 (procedurförordningen)⁽²⁾, och kommissionen betvivlade att stöd som beviljats för investeringar som tagits i bruk före dagen för ansökan om stödet är förenligt med den gemensamma marknaden.

4. SKÄL TILL ATT ÄNDRA OCH UTVIDGA FÖRFARANDET

- (27) I sitt första beslut om inledande av granskningsförfarandet inriktade kommissionen sin analys på att åtgärderna för att genomföra stödordningen aldrig hade kommit till dess kännedom. I beslutet nämndes inte beslut nr 33/6.
- (28) Det stöd som avsågs i skäl 22 hade emellertid sitt ursprung i beslut nr 33/6 och inte i beslut nr 33/4. Beslut nr 33/4 angavs felaktigt i beslutet av den 3 februari 2004 om att inleda förfarandet.

3. SKÄL TILL ATT INLEDA FÖRFARANDET

- (23) När kommissionen inledde det formella granskningsförfarandet fäste den uppmärksamheten vid att det i punkt

⁽¹⁾ Genom en skrivelse av den 25 april 2001, ref. 5368 (diarieförd på kommissionen som A/33473). Se skäl 17.

⁽²⁾ Rådets förordning (EG) nr 659/1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget (nu artikel 88), EGT L 83, 27.3.1999.

- (29) I det beslut genom vilket det formella granskningsförfarandet ursprungligen inleddes nämndes även missbruk av en godkänd stödordning i enlighet med artikel 16. I allmänhet anses artikel 16 avse situationer då mottagaren av godkänt stöd tillämpar stödet i strid med det enskilda beslutet om beviljande eller i strid med stöдавtalet, och inte situationer då en medlemsstat ändrar en befintlig stödordning för att införa nytt, olagligt stöd (artikel 1 c och f i procedurförordningen).
- (30) Av dessa skäl och för att undvika eventuellt missförstånd ansåg kommissionen att det var nödvändigt att ändra och utvidga granskningen och att begära ytterligare synpunkter från Italien och berörda parter.

5. SYNPKUNKTER FRÅN BERÖRDA PARTER

- (31) Som svar på offentliggörandet i *Europeiska unionens officiella tidning* av beslutet från 2004 om inledande av det formella granskningsförfarandet fick kommissionen synpunkter från följande berörda part:

— Grand Hotel Abi d'Oru SpA.

Den berörda parten hävdade att det verkligen fanns en stimulansverkan och att principen om stödets nödvändighet hade följts.

- (32) Den berörda parten anförde att stimulansverkan och nödvändighetsprincipen hade iakttagits fullt ut av följande skäl:

— För det första hade den berörda parten innan arbetet inleddes ansökt om stöd enligt en annan ordning för regionalstöd, nr N 715/99 (lag nr 488 från 1992) ⁽¹⁾. Den ansökan hade godkänts två gånger, men inget stöd beviljades på grund av budgetrestriktioner.

— Eftersom den berörda parten inte hade erhållit stöd enligt den stödordningen och med tanke på att åtgärderna för att genomföra regionallag nr 9/98 offentliggjordes vid samma tidpunkt (maj 1999), hade den berörda parten beslutat att ansöka om stöd enligt den stödordning som granskas här. Den berörda parten hade litat på att ansökan skulle godkännas, trots att projekten redan börjat verkställas, på grundval av bestämmelserna i den första genomförandeåtgärden, förordning nr 285/99, som medgav att stöd beviljades för projekt som redan börjat verkställas förutsatt att de inleddes efter det att regionallag nr 9/98 trädde i kraft den 5 april 1998.

— Den ansökan om stöd som lämnades in på grundval av den stödordning som nu granskas gällde endast en del av ett mer omfattande investeringsprojekt. (De bidragsberättigande kostnaderna för det ursprungliga investeringsprojektet uppgick till 10 500 000 euro. De bidragsberättigande kostnaderna i den ansökan som gjordes enligt den stödordning som granskas uppgick till 9 039 028 euro.)

— Det var irrelevant att ansökan om stöd på grundval av den stödordning som granskats hade lämnats in efter det att arbetet hade börjat, eftersom denna ansökan enbart var en återansökan som gällde samma ansökan som tidigare lämnats in enligt en annan ordning för stöd för regionala ändamål och gällde samma investeringsprojekt.

- (33) Den berörda parten anförde även att stödet var nödvändigt och hävdade att ett sådant investeringsprojekt inte skulle ha satts igång om det inte hade funnits offentlig finansiering. I väntan på att stödet skulle beviljas, hade den berörda parten tillgripit kortfristig bankfinansiering för att starta investeringen.

- (34) Kommissionen fick inga ytterligare synpunkter efter att ha offentliggjort beslutet om att ändra och utvidga förfarandet ⁽²⁾.

6. SYNPKUNKTER FRÅN ITALIEN

- (35) Som svar på kommissionens bedömningar i den skrivelse varigenom granskningen inleddes gav de italienska myndigheterna tre huvudargument som gällde berättigade förväntningar, stödets stimulansverkan och fastställande av tröskelvärdet för stöd av mindre betydelse.

Berättigade förväntningar och stimulansverkan

- (36) I sina synpunkter hävdade de italienska myndigheterna att det förelåg berättigade förväntningar och åberopade även rättssäkerhetsprincipen. För det första förklarade de att stödmottagare ansåg att regionallag nr 9/98 i viss mening var en fortsättning på den tidigare stödordningen regionallag nr 40 från 1993 som fortfarande var i kraft vid den tidpunkt det gällde och som fungerade på kontinuerlig basis (stödordning nr N 611/93, ändrad genom N 250/01). Detta tidigare system hade bidragit till att stödmottagare fick en berättigad förväntan om att de skulle kunna få bidrag när de lämnade in sin ansökan, även om arbetet inte hade inletts.

⁽¹⁾ Skrivelse till medlemsstaten av den 2 augusti 2000, ref. SG(2000) D/105754.

⁽²⁾ EUT C 32, 14.2.2007, s. 2.

- (37) De italienska myndigheterna anförde vidare att åtgärderna för genomförande av stödordningen vidtogs efter det att kommissionen hade godkänt stödordningen. Den första av dessa åtgärder, förordning nr 285 från 1999, antogs den 29 april 1999. I artikel 17 i den förordningen ("övergångsbestämmelser") föreskrevs att utgifter som ådragits efter det att lagen trädde i kraft den 5 april 1998 var bidragsberättigande. Förordningen offentliggjordes i regionen Sardinien officiella tidning den 8 maj 1999 ⁽¹⁾.
- (38) De italienska myndigheterna tillade att förordning nr 285 från 1999 hade upphävts genom beslut nr 33/3 den 27 juli 2000 på grund av att den var behäftad med brister. Samtidigt antog den regionala regeringen nya genomförandebestämmelser som anmäldes till kommissionen den 20 september 2000.

- (39) De italienska myndigheterna framhävde att när dessa beslut antogs den 27 juli 2000 hade regionen Sardinien varit tvungen att tänka på att offentliggörandet av förordning nr 285/99 i den officiella tidningen skapade berättigade förväntningar bland stödmottagarna. Därför beslutade man i fråga om den första ansökningsomgången att ansökningar om investeringsprojekt som redan påbörjats skulle godtas enligt artikel 9 i regionallag nr 9/98. Följaktligen föreskrevs i beslut nr 33/6 *Övergångsbestämmelser för den första ansökningsomgången* att när det gällde ansökningar som lämnats in till den första ansökningsomgången, skulle kostnaderna undantagsvis vara bidragsberättigande om de ådragits efter den 5 april 1998, dagen då regionallag nr 9/98 trädde i kraft.
- (42) De italienska myndigheterna upprepade att det förelåg en stimulansverkan, eftersom beviljandet av ansökningarna var nödvändigt för banklån för perioden mellan den tidpunkt då sökandena ådrog sig kostnaderna och tidpunkten för utbetalning av stödet.
- (43) De italienska myndigheterna förklarade till sist att stödmottagarna var tvingade att välja den regionala stödordning som avses, eftersom de inte tilläts att för samma projekt lämna in ansökningar enligt andra stödordningar. De betonade att den sardinska regionala stödordning som fastställdes genom regionallag nr 9/98 (N 272/98) och den landsomfattande ordning för regionalt stöd som fastställdes genom nationell lag nr 488/92 (N 715/99) utelöst varandra.

Fastställande av tröskelvärdet för stöd av mindre betydelse

- (44) De italienska myndigheterna hävdade att principen om stimulansverkan iaktogs även om arbetet hade inletts innan ansökan hade lämnats in enligt artikel 9 i regionallag nr 9/98. De anförde att den del av stödet som beviljats innan ansökningarna lämnades in omfattades av reglerna för stöd av mindre betydelse. Den del av stödet som låg under tröskeln 100 000 euro och som beviljades före ansökan måste betraktas separat, och hänsyn endast tas till de kostnader som ådragits före den dagen och inte till hela kostnaden för projektet. Detta gällde 12 projekt av inalles 28.
- (45) Inga ytterligare synpunkter inkom till följd av meddelandet om ändring och utvidgning av förfarandet.

7. BEDÖMNING AV ÅTGÄRDEN

- (40) De italienska myndigheterna påpekade att kommissionen i sin skrivelse av den 17 maj 2001 (ref. D/52027) som en del av arbetet med de lämpliga åtgärderna hade konstaterat att stödordningen var förenlig med den gemensamma marknaden efter att ha bett de italienska myndigheterna att genomföra artikel 9 i lag nr 9/98 i enlighet med regeln om stöd av mindre betydelse i förordning (EG) nr 69/2001.
- (41) De förklarade också att efter det att beslutet av den 27 juli 2000 hade trätt i kraft blev det för att praktiskt genomföra stödordningen nödvändigt att ansökningar om stöd som gjorts före offentliggörandet av den första ansökningsomgången gjordes på nytt på de nya formulären.
- (42) Statligt stöd i den mening som avses i artikel 87.1 i EG-fördraget
- (46) Vid bedömningen av stödordning nr N 272/98 konstaterades att åtgärden utgjorde statligt stöd i den mening som avses i artikel 87.1 i EG-fördraget, eftersom samtliga kriterier som fastställs där är uppfyllda.
- (47) Åtgärden ger en specifik kategori stödmottagare en ekonomisk fördel genom att den minskar deras normala kostnader. Fördelen ges via statliga medel och hotar att snedvrida konkurrensen eftersom den stärker vissa företags ekonomiska ställning i förhållande till deras konkurrenter. Eftersom hotellinnehavare i olika medlemsstater konkurrerar om att locka turister kan stöd till turismsektorn lätt påverka handeln inom gemenskapen ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Bollettino Ufficiale della Regione Sardegna (Suppl. Straordinario No 3 al Bollettino Ufficiale No 14 dell'8 maggio 1999).

⁽²⁾ Till exempel har kommissionen genom sökningar på nätet förvissat sig om att Grand Hotel Abi d'Oru är ett femstjärnigt hotell med 177 rum och både italienska och internationella gäster.

Åtgärdens lagenlighet

- (48) Den stödordning som anmälts till kommissionen och som kommissionen godkänt enligt artikel 4.3 i procedurförordningen utgör statligt stöd i den mening som avses i artikel 87.1 i EG-fördraget.
- (49) I samband med arbetet med lämpliga åtgärder anpassades genom beslut nr 34/73 stödintensiteten till de nya taken i regionalstödskartan och därigenom garanterades förenlighet med 1998 års riktlinjer, medan förenlighet med principen om stimulansverkan garanterades genom beslut nr 33/4. Kommissionen konstaterade därför att dessa beslut inte tillade något nytt till den stödordning som tidigare godkänts, nr N 272/98.
- (50) Kommissionen anser att de övergångsbestämmelser som infördes genom förordning nr 285/99 kan ha ändrat den ordning som kommissionen ursprungligen hade godkänt. Kommissionen intog aldrig någon ståndpunkt till den genomförandeåtgärden men godtar att den aldrig trädde i kraft eftersom den upphävdes genom beslut nr 33/3.
- (51) Stödordning nr N 272/98 ändrades på nytt den 27 juli 2000 genom att beslut nr 33/4 och beslut nr 33/6 antogs. Såsom anges ovan (skälen 16–21) gjordes genom beslut nr 33/6 ändringar i den åtgärd som anmälts. Ändringarna var inte förenliga med villkoren i kommissionens beslut om godkännande av stödet.
- (52) Såsom anges i skäl 38 hävdar de italienska myndigheterna att de anmälde dessa genomförandebestämmelser till kommissionen som en del av arbetet med lämpliga åtgärder.
- (53) Kommissionen anser att de italienska myndigheterna inte anmälde de beslut som avses ovan och att de som en del av arbetet med lämpliga åtgärder underrättade kommissionen om att beslut nr 33/4 var en garant för förenligheten med principen om stimulansverkan. Under det arbetet underrättade de aldrig kommissionen om beslut nr 33/6 och bröt därför mot artikel 88.3 i EG-fördraget och mot sin plikt att samarbeta enligt artikel 10 i fördraget⁽¹⁾.
- (54) Den stödordning som därefter tillämpades genom de ovannämnda genomförandebestämmelserna strider följ-

aktligen mot kommissionens ursprungliga beslut om godkännande.

- (55) De stödprojekt som började verkställas innan någon ansökan om stöd lämnats in måste därför anses vara olagliga.

Förenlighet

- (56) De tvivel angående förenligheten som kommissionen uttryckte i de skrivelser av den 3 februari 2004 och den 22 november 2006 som inledde det formella granskningsförfarandet har ännu inte bestridits vare sig av de italienska myndigheterna eller av den berörda parten. Kommissionen bekräftar därför sin bedömning som kan sammanfattas på följande sätt.
- (57) Som redan nämnts inleddes åtminstone 28 investeringsprojekt vid en tidpunkt då de inte var berättigade till stöd enligt stödordningen.
- (58) Enligt 1998 års riktlinjer krävs att en ansökan om stöd lämnas in innan projektet börjar verkställas.
- (59) Detta krav upprepades i kommissionens beslut från 1998 i vilket ingen invändning gjordes mot den regionala stödordningen för att hjälpa hotellindustrin på Sardinien (N 272/98). I det beslutet anges det uttryckligen att stödmottagarna måste ha ansökt om stöd innan projektet börjar verkställas.
- (60) I samband med arbetet med de lämpliga åtgärderna som följde på ikraftträdandet av 1998 års riktlinjer överlämnade de italienska myndigheterna beslut nr 33/4 av den 27 juli 2000. I artikel 6 i det beslutet anges det uttryckligen att kostnaderna är bidragsberättigande om de ådragits efter det att ansökan om stöd lämnats in.
- (61) Principen om stödets nödvändighet är en allmän princip som erkänns av domstolen i dess dom i Philip Morris-målet⁽²⁾, och är helt klart viktig att överväga när man måste avgöra huruvida investeringar som görs av företag berättigar till stöd enligt 1998 års riktlinjer. Såväl det ovannämnda kommissionsbeslutet som riktlinjerna anger att ansökan om stöd måste lämnas innan projekten börjar verkställas.

⁽¹⁾ "Medlemsstaterna skall vidta alla lämpliga åtgärder, både allmänna och särskilda, för att säkerställa att de skyldigheter fullgörs som följer av detta fördrag eller av åtgärder som vidtagits av gemenskapens institutioner. Medlemsstaterna skall underlätta att gemenskapens uppgifter fullgörs. De skall avstå från varje åtgärd som kan äventyra att fördragets mål uppnås."

⁽²⁾ Mål 730/79 *Philip Morris Holland B.V. mot kommissionen* [1980] REG 2671, punkt 17: "[det] skulle [...] medföra att medlemsstaterna tilläts att verkställa utbetalningar som skulle förbättra det gynnade företagets finansiella situation, trots att dessa inte var nödvändiga för att uppnå de mål som anges i artikel 92.3".

- (62) De italienska myndigheterna hävdar att det system som fungerar i Italien har skapat en berättigad förväntan om att ett bidrag kommer att vara tillgängligt enbart på grundval av att ansökan lämnas in. Huruvida projekten redan har börjat genomföras saknar betydelse.
- (63) Kommissionen kan inte godta detta argument, eftersom det i beslutet om godkännande av den ordning för regionalt stöd som granskas uttryckligen krävs att en ansökan om stöd lämnas in innan projektet börjar genomföras.
- (64) Beslut nr 33/6 skickades inte till kommissionen förrän klagomålet framförts. Det översändes inte till kommissionen förrän med memo nr 5245 av den 22 april 2003 under det förfarande som följde på klagomålet (CP 15/2003). Argumentet legitima förväntningar som de italienska myndigheterna åberopade kan inte godtas, eftersom kommissionen inte gav de italienska myndigheterna eller någon annan berörd part några särskilda försäkringar, och de kunde därför inte hysa berättigade förväntningar om att villkoret i fråga inte skulle gälla. "Av fast rättspraxis följer att rätten att göra anspråk på skydd för berättigade förväntningar tillkommer varje enskild person som befinner sig i en situation av vilken det framgår att gemenskapsadministrationen har väckt grundade förhoppningar [...]. Däremot kan ingen göra gällande att principen om skydd för berättigade förväntningar har åsidosatts, om administrationen inte har gett honom tydliga försäkringar." ⁽¹⁾
- (65) Kommissionen kan inte heller godta de italienska myndigheternas argument att det förelåg en stimulansverkan om stödmottagaren ansökte om stöd innan arbetet inleddes på grundval av en annan ordning för regionalstöd.
- (66) Kommissionen anser att stimulansverkan inte kan överföras från en ordning till en annan, och att det faktum att ett företag har valt att ansöka enligt den ena eller den andra ordningen inte kan godtas som bevis för att principen om stimulansverkan har följts. De italienska myndigheterna har själva betonat (se skäl 43) att stödmottagaren inte får lämna in mer än en ansökan för samma projekt om det finns olika stödordningar för projektet och att den ordning för regionalt stöd som omfattar Sardinien och som fastställs genom regionallag nr 9/98 (N 272/98) och den ordning för regionalt stöd som omfattar hela landet och som fastställs genom nationell lag nr 488/92 (N 715/99) utesluter varandra.
- (67) Kommissionen kan inte heller godta de italienska myndigheternas argument att stimulansverkan föreligger eftersom beviljandet av ansökningarna var nödvändigt för banklån för perioden mellan den tidpunkt då sökandena ådrog sig kostnaderna och tidpunkten för utbetalning av stödet. Det förhållandet att en ekonomisk operatör är beredd att inleda ett arbete och att låna pengar för finansieringen av utgifterna visar inte på något sätt att stödet är nödvändigt för att projektet ska kunna gå vidare och inte heller att stödet stimulerar till att sätta igång med ett projekt som inte skulle ha blivit av annars. Det förhåller sig precis tvärtom. Det förhållandet att en ekonomisk operatör är beredd att inleda ett arbete och att ta de finansiella risker som projektet medför, till och med utan att lämna in en ansökan om stöd enligt den tillämpliga stödordningen, tyder på att stödet inte behövs som stimulans.
- (68) Slutligen kan kommissionen inte godta de italienska myndigheternas argument som avser regeln om stöd av mindre betydelse, eftersom denna regel inte kan åberopas för att kringgå skyldigheten enligt riktlinjerna att lämna in en ansökan innan ett projekt börjar verkställas för att principen om stimulansverkan ska iakttas. Den summa som ska beaktas måste gälla projektet i dess helhet och inte bara den del som beviljats före ansökan om stöd. Kommissionen kan inte godta förslaget att den borde betrakta det inledande arbetet som bidragsberättigande enligt regeln om stöd av mindre betydelse och således gå utanför räckvidden för riktlinjerna. Dessutom har de italienska myndigheterna inte bara underlåtit att betrakta projekten i deras helhet vid beräkningen av tröskelvärdet för stöd av mindre betydelse, utan samma stödmottagare kan även ha mottagit stöd av mindre betydelse från andra källor, och kommissionen har uppfattningen att de italienska myndigheterna inte beaktade denna aspekt.
- (69) Sammanfattningsvis anser kommissionen att de italienska myndigheterna inte har visat att stödet beviljades enligt villkoren i kommissionens beslut om godkännande. Även om stödet betraktades som driftsstöd, skulle det inte kunna betraktas som förenligt med den gemensamma marknaden. Enligt 1998 års riktlinjer får driftsstöd endast beviljas i undantagsfall i regioner som är berättigade enligt undantaget i artikel 87.3 a i fördraget. Sardinien var berättigat till stöd enligt artikel 87.3 a under perioden 1998–2006. Med undantag av stöd av mindre betydelse godkändes emellertid inget driftsstöd enligt stödordningen i fråga. Dessutom har de italienska myndigheterna i samband med denna granskning inte lagt fram bevismaterial som visar att stödet var berättigat genom att bidra till regional utveckling, eller genom arten, och de har inte heller visat att det står i proportion till de nackdelar som det är avsett att uppväga.

⁽¹⁾ Förenade målen T-132/96 och T-143/96 Freistaat Sachsen med flera mot kommissionen [1999] REG II-3663, punkt 300.

- (70) De italienska myndigheterna har inte lagt fram några argument för att det berörda stödet skulle kunna vara förenligt med andra bestämmelser i fördraget, bestämmelser om statligt stöd, rambestämmelser eller riktlinjer.
- (71) Kommissionen har inte heller kunnat finna någon annan grund till godkännandet av stödet. Såsom anges ovan uppfyller inte åtgärden kraven för undantag enligt artikel 87.3 c, i vilken det föreskrivs att tillstånd ska beviljas för stöd för att underlätta utveckling av vissa näringsverksamheter eller vissa regioner, när det inte påverkar handeln i negativ riktning i en omfattning som strider mot det gemensamma intresset. Undantagen i artikel 87.2, som gäller stöd av social karaktär som ges till enskilda konsumenter, stöd för att avhjälpa skador som orsakats av naturkatastrofer eller andra exceptionella händelser och stöd som ges till vissa områden i Förbundsrepubliken Tyskland, är inte tillämpliga i detta fall. Åtgärden kan inte anses vara ett viktigt projekt av gemensamt europeiskt intresse eller avhjälpa en allvarlig störning i den italienska ekonomin i enlighet med artikel 87.3 b. Målet för åtgärden är inte att främja kultur och bevara kulturarvet i enlighet med artikel 87.3 d.
- (72) Kommissionen anser i överensstämmelse med ovanstående att det stöd som troligen beviljats för projekt som hade börjat verkställas innan det lämnats in en ansökan om stöd enligt det system för regionalstöd till hotellindustrin i regionen Sardinien som kommissionen hade godkänt 1998 (N 272/98) och som genomfördes genom beslut nr 33/6 i samband med den första ansökningsomgången är oförenligt med den gemensamma marknaden.
- (73) Detta yttrande om oförenlighet gäller hela det stöd (som beviljats för projekt vars bidragsberättigande kostnader ådragits innan en ansökan om stöd lämnats in, på grundval av de genomförandebestämmelser som var i kraft vid den tidpunkt då ansökan lämnades in) som överskrider det belopp för stöd av mindre betydelse som stödmottagaren kunde ha varit berättigad till vid den aktuella tidpunkten, beräknat i enlighet med artikel 2 i förordning (EG) nr 69/2001.
- (76) Med stöd av artikel 87 i EG-fördraget är det kommissionens etablerade praxis att begära att stödmottagaren återbetalar det stöd som är oförenligt med den gemensamma marknaden och som har beviljats olagligen i strid med artikel 88 i EG-fördraget. Denna praxis bekräftas av artikel 14 i procedurförordningen.
- (77) Italien måste därför vidta alla nödvändiga åtgärder för att återkräva stödet av stödmottagarna. Italien måste därför kräva att stödmottagarna återbetalar stödet inom fyra månader från och med den dag då detta beslut delges.
- (78) I artikel 14.2 i procedurförordningen föreskrivs att det stöd som ska återkrävas enligt ett beslut om återkrav ska innefatta ränta med en lämplig räntesats som fastställs av kommissionen. Räntan ska betalas från den dag då det olagliga stödet stod till stödmottagarens förfogande till den dag då det har återbetalats.
- (79) Räntan ska beräknas i enlighet med kapitel V i kommissionens förordning (EG) nr 794/2004 av den 21 april 2004 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 659/1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget ⁽¹⁾. Kommissionen anmodar Italien att kräva att potentiella mottagare av stöd enligt stödordningen återbetalar stödet inklusive ränta inom fyra månader efter delgivningen av detta beslut enligt de närmare anvisningarna nedan.
- (80) Kommissionen anmodar Italien att lämna de begärda uppgifterna genom att använda formuläret i bilaga till detta beslut och sammanställa en förteckning över de berörda stödmottagarna och tydligt ange de åtgärder som planeras och de åtgärder som redan har vidtagits för att få till stånd ett omedelbart och effektivt återkrav av det olagliga statliga stödet. Kommissionen anmodar Italien att inom två månader efter beslutet lämna in alla handlingar som visar att återkravsförfarandena har inletts mot mottagarna av olagligt stöd, t.ex. cirkulär och betalningskrav.

8. SLUTSATSER

- (74) Kommissionen finner att Italien olagligen har genomfört stödet i fråga i strid med artikel 88.3 i fördraget.
- (75) Genom sin bedömning drar kommissionen slutsatsen att det stöd som beviljats för de projekt som avses ovan

⁽¹⁾ EUT L 140, 30.4.2004, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det statliga stöd som beviljades enligt regionallag nr 9/98 som olagligen sattes i kraft av Italien genom beslut (*deliberazione*) nr 33/6 i den första ansökningsomgången är oförenligt med den gemensamma marknaden såvida inte mottagaren av stödet lämnade in en ansökan om stöd enligt stödordningen innan ett nyinvesteringsprojekt började verkställas.

Artikel 2

1. Republiken Italien ska av mottagarna återkräva det oförenliga stöd som beviljats enligt den ordning som avses i artikel 1.

2. De belopp som ska återkrävas ska innefatta ränta från och med den dag då beloppen ställdes till mottagarnas förfogande till och med den dag då de har återbetalats.

3. Räntan ska beräknas som kapitaliserad ränta enligt kapitel V i förordning (EG) nr 794/2004 och förordning (EG) nr 271/2008 om ändring av förordning (EG) nr 794/2004.

4. Republiken Italien ska ställa in alla kvarstående utbetalningar av stöd enligt den ordning som avses i artikel 1 med verkan från och med den dag då detta beslut antas.

Artikel 3

1. Återkravet av det stöd som beviljats enligt den ordning som avses i artikel 1 ska genomföras omedelbart och effektivt.

2. Republiken Italien ska säkerställa att detta beslut genomförs inom fyra månader efter den dag då det har delgivits.

Artikel 4

1. Inom två månader efter den dag då detta beslut har delgivits ska Republiken Italien lämna följande uppgifter:

a) En förteckning över mottagare av stöd enligt den ordning som avses i artikel 1 och som visar det totala stödbelopp som var och en har mottagit enligt stödordningen. De begärda uppgifterna ska lämnas i formuläret i bilaga till detta beslut.

b) Det totala belopp som ska återkrävas från varje mottagare (kapital och ränta).

c) En utförlig beskrivning av de åtgärder som redan har vidtagits eller är planerade för att följa detta beslut.

d) Handlingar som visar att mottagarna har beordrats att återbetala stödet.

2. Republiken Italien ska hålla kommissionen underrättad om hur de nationella åtgärder som har vidtagits för att genomföra detta beslut framskrider tills det stöd som har beviljats enligt den ordning som avses i artikel 1 har återbetalats helt. På begäran av kommissionen ska Republiken Italien omedelbart lämna uppgifter om de åtgärder som redan har vidtagits och som är planerade för att följa detta beslut. Republiken Italien ska även tillhandahålla utförliga uppgifter om de stödbelopp och räntor som redan återkrävts från stödmottagarna.

Artikel 5

Detta beslut riktar sig till Republiken Italien.

Utfärdat i Bryssel den 2 juli 2008.

På kommissionens vägnar

Neelie KROES

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Uppgifter om genomförandet av kommissionens beslut i ärende C 1/04

1. Totalt antal stödmottagare och totalt stödbelopp som ska återkrävas

- 1.1 Ange utförligt hur det stödbelopp som ska återkrävas från de enskilda stödmottagarna ska beräknas, fördelat på
- kapital och
 - ränta.
- 1.2 Ange det totala stödbelopp som olagligen beviljats enligt den berörda stödordningen och som ska återkrävas (i bruttobidragsekvivalent och i ... års priser).
- 1.3 Ange det totala antalet stödmottagare från vilka olagligt stöd, som beviljats enligt den berörda stödordningen, ska återkrävas.

2. Åtgärder som redan har vidtagits eller är planerade för att återkräva stödet

- 2.1 Ange utförligt de åtgärder som redan har vidtagits och de åtgärder som är planerade för att omedelbart och effektivt återkräva stödet. Ange i tillämpliga fall den rättsliga grunden för de åtgärder som har vidtagits eller är planerade.
- 2.2 Ange när stödet kommer att ha återbetalats helt.

3. Uppgifter om de enskilda stödmottagarna

Lämna i nedanstående tabell följande detaljerade uppgifter för varje stödmottagare som ska betala tillbaka olagligt stöd som beviljats enligt stödordningen:

Stödmottagare	Totalt stödbelopp som erhållits enligt stödordningen (°)	Totalt stödbelopp som ska återkrävas (°) (kapital)	Totalt belopp som redan återbetalts (°)	
			Kapital	Ränta

(°) miljoner i nationell valuta.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 november 2008

om djurhälsoåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest i vissa medlemsstater

[delgivet med nr K(2008) 6349]

(Text av betydelse för EES)

(2008/855/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av anslutningsakten för Bulgarien och Rumänien, särskilt artikel 42,

med beaktande av rådets direktiv 89/662/EEG av den 11 december 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden⁽¹⁾, särskilt artikel 9.4,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden⁽²⁾, särskilt artikel 10.4, och

av följande skäl:

(1) Genom rådets direktiv 2001/89/EG av den 23 oktober 2001 om gemenskapsåtgärder för bekämpning av klassisk svinpest⁽³⁾ införs minimiåtgärder för kontroll av sjukdomen inom gemenskapen. I det fastställs vilka åtgärder som ska vidtas om klassisk svinpest bryter ut. Åtgärderna omfattar bl.a. medlemsstaternas planer för att utrota klassisk svinpest hos en population viltlevande svin och nödvaccinering av viltlevande svin under vissa villkor.

(2) Kommissionens beslut 2006/805/EG av den 24 november 2006 om djurhälsoåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest i vissa medlemsstater⁽⁴⁾ antogs till följd av utbrotten av klassisk svinpest i dessa medlemsstater. I beslutet fastställs det åtgärder för bekämpning av klassisk svinpest i de områden i dessa medlemsstater där sjuk-

domen förekommer hos viltlevande svin, för att förhindra att sjukdomen sprids till andra delar av gemenskapen.

(3) Dessa medlemsstater bör vidta lämpliga åtgärder för att förhindra spridning av klassisk svinpest. De har därför till kommissionen överlämnat planer för utrotning av och nödvaccination mot sjukdomen med de åtgärder som krävs för att utrota sjukdomen i de områden som i planerna har fastställts vara smittade och de åtgärder som måste vidtas på svinanläggningarna i dessa områden.

(4) Olika epidemiologiska situationer avseende klassisk svinpest förekommer i medlemsstaterna eller delar av dem. För att göra gemenskapslagstiftningen tydlig är det lämpligt att föreskriva tre olika förteckningar över områden enligt respektive epidemiologiska situation.

(5) Som en allmän regel gäller att förflyttning av levande svin från smittade områden utgör en högre risk än förflyttning av kött, köttberedningar och köttprodukter, och därför bör förflyttning av levande svin från de berörda medlemsstaterna förbjudas.

(6) Sperm, ägg och embryon från smittade djur kan sprida klassisk svinpest-virus. För att förhindra spridning av klassisk svinpest till andra delar av gemenskapen är det lämpligt att förbjuda avsändning av sperm, ägg och embryon från områden som förtecknas i bilagan till detta beslut.

(7) Det är lämpligt att man i en förteckning anger de medlemsstater och delar av dessa där den epidemiologiska situationen avseende klassisk svinpest är den mest gynnsamma, och genom avvikelser från det allmänna förbudet får levande svin sändas till andra avgränsade områden under förutsättning att vissa skyddsåtgärder vidtas. Dessutom får färskt svinkött från anläggningar i de områdena samt köttberedningar och köttprodukter som består av eller innehåller kött från de svinen sändas till andra medlemsstater.

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽³⁾ EGT L 316, 1.12.2001, s. 5.

⁽⁴⁾ EUT L 329, 25.11.2006, s. 67.

- (8) Vissa områden där klassisk svinpest förekommer hos viltlevande svin är åtskilda genom nationsgränser och omfattar angränsande territorier i två medlemsstater. Man bör också fastställa sjukdomsbekämpande åtgärder avseende restriktioner mot avsändning av levande svin inom drabbade, närliggande områden som är belägna i två olika medlemsstater.
- (9) Med hänsyn till den epidemiologiska situationen i vissa områden i Ungern och Slovakien är det lämpligt att uppta dessa på denna första förteckning över områden.
- (10) I den andra förteckningen bör man uppta områden där den epidemiologiska situationen i vildsvinspopulationen eller på anläggningar för svinhållning är mindre gynnsam på grund av sporadiska utbrott. Från dessa områden får inga levande svin sändas. Däremot får färskt svinkött från anläggningar som anses vara säkra samt köttberedningar och köttprodukter som består av eller innehåller kött från de svinen sändas till andra medlemsstater, under förutsättning att man vidtar vissa skyddsåtgärder som bör fastställas i detta beslut.
- (11) En tredje förteckning bör innehålla de områden från vilka varken levande svin, färskt svinkött eller köttprodukter i allmänhet får avsändas till andra medlemsstater. Svinköttberedningar och köttprodukter bestående av eller innehållande svinkött bör dock kunna sändas till andra medlemsstater om de har behandlats på ett sådant sätt att alla klassisk svinpest-virus har förstörts.
- (12) För att förhindra spridning av klassisk svinpest till andra delar av gemenskapen bör det även föreskrivas att avsändning av färskt svinkött samt köttberedningar och köttprodukter bestående av eller innehållande svinkött från medlemsstater med områden som upptas i förteckningen får ske på vissa villkor. Sådant färskt svinkött och sådana produkter och beredningar av svinkött bör förses med särskilda märken som inte kan förväxlas med de kontrollmärken för svinkött som föreskrivs i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 854/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda bestämmelser för genomförandet av offentlig kontroll av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel⁽¹⁾ och det identifieringsmärke som föreskrivs i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung⁽²⁾.
- (13) För att förhindra spridning av klassisk svinpest till andra delar av gemenskapen, om en medlemsstat omfattas av ett förbud mot avsändning av färskt svinkött samt köttberedningar och köttprodukter bestående av eller innehållande svinkött från vissa områden i medlemsstaten, bör vissa krav fastställas, särskilt avseende intyg, för avsändning av sådant kött, sådana beredningar och sådana produkter från andra delar av den medlemsstaten vilka inte omfattas av detta förbud.
- (14) Beslut 2006/805/EG har ändrats flera gånger. Därför bör beslutet upphävas och ersättas med det här beslutet.
- (15) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte och tillämpningsområde

I detta beslut fastställs vissa åtgärder för att bekämpa klassisk svinpest i de medlemsstater eller de regioner i dessa medlemsstater som fastställs i bilagan (nedan kallade *de berörda medlemsstaterna*).

Beslutet ska inte påverka tillämpningen av de planer för utrotning av klassisk svinpest och nödvaccination mot denna sjukdom som kommissionen godkänt.

Artikel 2

Förbud mot avsändning av levande svin till andra medlemsstater från de områden som förtecknas i bilagan

De berörda medlemsstaterna ska se till att inga levande svin sänds från deras territorier till andra medlemsstater om inte svinen kommer från

- a) områden utanför dem som förtecknas i bilagan, och
- b) en anläggning där inga levande svin från de områden som anges i bilagan har förts in under de sista 30 dagarna omedelbart före avsändningen.

⁽¹⁾ EUT L 139, 30.4.2004, s. 206. Rättad i EUT L 226, 25.6.2004, s. 83.

⁽²⁾ EUT L 139, 30.4.2004, s. 55. Rättad i EUT L 226, 25.6.2004, s. 22.

Artikel 3

Undantag rörande avsändning av levande svin mellan medlemsstater från områden som förtecknas i del I i bilagan

1. Genom undantag från artikel 2 får den avsändande medlemsstaten tillåta avsändning av levande svin från anläggningar inom de områden som förtecknas i del I i bilagan till anläggningar eller slakterier belägna inom andra områden som förtecknas i del I i bilagan och som hör till en annan medlemsstat, under förutsättning att svinen kommer från en anläggning som uppfyller följande krav:

- a) Inga levande svin har förts in under de sista 30 dagarna omedelbart före avsändningen.
- b) En officiell veterinär har utfört en klinisk undersökning med avseende på klassisk svinpest i enlighet med förfarandena för kontroll och provtagning i kapitel IV del A samt del D punkterna 1, 2 och 3 i bilagan till kommissionens beslut 2002/106/EG ⁽¹⁾, och
- c) PCR-test (polymeraskedjereaktion) för detektion av klassisk svinpest enligt del C kapitel VI i bilagan till beslut 2002/106/EG har utförts med negativt resultat på prover från den sändning med svin som ska sändas under de sju dagar som omedelbart föregår avsändningen; det ska tas prov från minst så många svin att en prevalens på 5 % kan påvisas med 95 % konfidens i den svingrupp som ska sändas.

Punkt c gäller dock inte

- i) svin som ska sändas direkt till ett slakteri för omedelbar slakt,
- ii) svin som sänds till ett närliggande område i en medlemsstat som förtecknas i del I i bilagan,
- iii) om bestämmelsemedlemsstaten har gett sitt förhandsgodkännande.

2. Vid avsändning av sådana svin som avses i punkt 1 i denna artikel ska de berörda medlemsstaterna se till att det hälsointyg som avses i artikel 9 a innehåller extra upplysningar om datum för den kliniska undersökningen och, i tillämpliga

fall, det antal djur som man tagit prov på och resultatet av PCR-testet i punkt 1 i denna artikel.

Artikel 4

Transport och transitering av levande svin i de berörda medlemsstaterna

1. De berörda medlemsstaterna ska se till att inga levande svin sänds från anläggningar i de områden som förtecknas i bilagan till andra delar av samma medlemsstat, utom

- a) svin som ska transporteras direkt till ett slakteri för omedelbar slakt,
- b) svin från anläggningar där
 - i) kliniska undersökningar och PCR-test för klassisk svinpest har utförts med negativt resultat i enlighet med artikel 3.1 b och c, eller
 - ii) en klinisk undersökning har utförts med negativt resultat, och under förutsättning att den behöriga veterinärmyndigheten på mottagarorten gett sitt förhandsgodkännande.

2. De berörda medlemsstaterna som sänder svin från områden som förtecknas i del I i bilagan till andra områden som förtecknas i den delen av bilagan ska se till att transporten av svin äger rum endast på större vägar eller järnvägar utan att fordonet som transporterar svinen gör något uppehåll, utan att det påverkar tillämpningen av rådets förordning (EG) nr 1/2005 ⁽²⁾.

Artikel 5

Förbud mot avsändning av svinsperma samt ägg och embryon av svin från de områden som förtecknas i bilagan

De berörda medlemsstaterna ska se till att inget av följande sänds från deras territorium till andra medlemsstater:

- a) Svinsperma, såvida den inte kommer från galtar som hålls på sådana godkända seminestationer som avses i artikel 3 a i rådets direktiv 90/429/EEG ⁽³⁾ och som ligger utanför de områden som förtecknas i bilagan till detta beslut.
- b) Ägg och embryon av svin, såvida de inte kommer från svin som hållits på anläggningar som ligger utanför de områden som förtecknas i bilagan.

⁽¹⁾ EGT L 39, 9.2.2002, s. 71.

⁽²⁾ EUT L 3, 5.1.2005, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 62.

Artikel 6

Avsändning av färskt svinkött och vissa köttberedningar och köttprodukter från områden som förtecknas i del II i bilagan

1. Berörda medlemsstater med områden som förtecknas i del II i bilagan ska se till att sändningar av färskt svinkött från anläggningar i de områdena, samt köttberedningar och köttprodukter bestående av eller innehållande kött av de svinen sänds till andra medlemsstater endast om följande villkor uppfylls:

- a) Inga fall av klassisk svinpest har konstaterats under de senaste 12 månaderna på den berörda anläggningen, och anläggningen är belägen utanför en skydds- eller övervakningszon.
- b) Svinen har befunnit sig på anläggningen i minst 90 dagar, och inga svin har förts in till anläggningen under de sista 30 dagarna omedelbart före avsändningen till slakteriet.
- c) Den behöriga veterinärmyndigheten har minst två gånger om året inspekterat anläggningen, och har då
 - i) följt riktlinjerna i kapitel III i bilagan till beslut 2002/106/EG,
 - ii) utfört en klinisk undersökning i enlighet med förfarandena för provtagning och kontroll i kapitel IV del A i bilagan till beslut 2002/106/EG,
 - iii) granskat den faktiska tillämpningen av bestämmelserna i artikel 15.2 b andra, fjärde, femte, sjätte och sjunde strecksatserna i direktiv 2001/89/EG.
- d) Innan godkännande beviljats för avsändning av svin till ett slakteri, har en officiell veterinär utfört en klinisk undersökning med avseende på klassisk svinpest i enlighet med förfarandena för kontroll och provtagning i kapitel IV punkterna 1, 2 och 3 i del D i bilagan till beslut 2002/106/EG.

2. Men om en anläggning består av två eller flera separata produktionsenheter där strukturen och storleken på samt avståndet mellan dessa produktionsenheter och den verksamhet som bedrivs där är sådan att produktionsenheterna har helt åtskilda utrymmen för inhysning, hållande och utfodring, får den behöriga veterinärmyndigheten besluta att tillåta avsändning av färskt svinkött, köttberedningar och köttprodukter endast från vissa produktionsenheter som uppfyller villkoren i artikel 6.1.

Artikel 7

Förbud mot avsändning av färskt svinkött och vissa köttberedningar och köttprodukter från områden som förtecknas i del III i bilagan

1. Berörda medlemsstater med områden som förtecknas i del III i bilagan ska se till att inga sändningar av färskt svinkött från anläggningar i de områden som förtecknas i del III i bilagan, eller köttberedningar och köttprodukter bestående av eller innehållande sådant kött sänds från de områdena till andra medlemsstater.

2. Genom undantag från punkt 1 får de berörda medlemsstater med områden som förtecknas i del III i bilagan tillåta avsändning av sådant färskt svinkött som avses i punkt 1 samt köttprodukter och köttberedningar bestående av eller innehållande sådant svinkött till andra medlemsstater om produkterna

- a) har producerats och bearbetats i enlighet med artikel 4.1 i rådets direktiv 2002/99/EG ⁽¹⁾,
- b) omfattas av ett veterinärintyg i enlighet med artikel 5 i rådets direktiv 2002/99/EG, och
- c) åtföljs av sådana hälso- och sundhetsintyg för handel inom gemenskapen som föreskrivs i kommissionens förordning (EG) nr 599/2004 ⁽²⁾ och i vilka del II ska kompletteras med följande:

”Produkt i enlighet med kommissionens beslut 2008/855/EG av den 3 november 2008 om djurhälsoåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest i vissa medlemsstater (*).

(*) EUT L 302, 13.11.2008, s. 19.”

Artikel 8

Särskilda kontrollmärken och krav på hälsointyg för färskt kött samt köttberedningar och köttprodukter som omfattas av förbudet enligt artikel 7.1

De berörda medlemsstaterna med områden som förtecknas i del III i bilagan ska se till att färskt svinkött samt köttberedningar och köttprodukter som omfattas av förbudet i artikel 7.1 märks med ett särskilt kontrollmärke som inte får vara ovalt och som inte kan förväxlas med

⁽¹⁾ EGT L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽²⁾ EUT L 94, 31.3.2004, s. 44.

- ett identifieringsmärke för köttberedningar och köttprodukter bestående av eller innehållande svinkött som föreskrivs i avsnitt I i bilaga II till förordning (EG) nr 853/2004, och
- det kontrollmärke för färskt svinkött som föreskrivs i avsnitt I i kapitel III i bilaga I till förordning (EG) nr 854/2004.

Artikel 9

Krav på hälsointyg för de berörda medlemsstaterna

Den berörda medlemsstaten ska se till att de hälsointyg som krävs enligt följande artiklar kompletteras med nedanstående angivelser:

- a) För intyg som krävs enligt artikel 5.1 i rådets direktiv 64/432/EEG⁽¹⁾ och som ska åtfölja svin som sänds från dess territorium:

”Djur i enlighet med kommissionens beslut 2008/855/EG av den 3 november 2008 om djurhälsoåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest i vissa medlemsstater (*).

(*) EUT L 302, 13.11.2008, s. 19.”

- b) För intyg som krävs enligt artikel 6.1 i rådets direktiv 90/429/EEG och som ska åtfölja galsperma som sänds från dess territorium:

”Sperma i enlighet med kommissionens beslut 2008/855/EG av den 3 november 2008 om djurhälsoåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest i vissa medlemsstater (*).

(*) EUT L 302, 13.11.2008, s. 19.”

- c) För intyg som krävs enligt artikel 1 i kommissionens beslut 95/483/EG⁽²⁾ och som ska åtfölja embryon och ägg från svin som sänts från dess territorium:

”Embryon/ägg (*) i enlighet med kommissionens beslut 2008/855/EG av den 3 november 2008 om djurhälsoåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest i vissa medlemsstater (**).

(*) Stryk det som inte är tillämpligt.

(**) EUT L 302, 13.11.2008, s. 19.”

Artikel 10

Krav på hälsointyg för medlemsstater med områden som förtecknas i del III i bilagan

De berörda medlemsstaterna med områden som förtecknas i del III i bilagan till detta beslut ska se till att färskt svinkött från

(1) EGT 121, 29.7.1964, s. 1977/64.

(2) EGT L 275, 18.11.1995, s. 30.

anläggningar som är belägna utanför de områden som förtecknas i del III i bilagan, samt köttberedningar och köttprodukter bestående av eller innehållande sådant kött som inte omfattas av förbudet i artikel 7.1, och som inte sänds till andra medlemsstater uppfyller följande villkor:

- a) De ska omfattas av ett veterinärintyg i enlighet med artikel 5.1 i direktiv 2002/99/EG, och
- b) de ska åtföljas av sådana hälso- och sundhetsintyg för handel inom gemenskapen som föreskrivs i artikel 1 i förordning (EG) nr 599/2004 och i vilka del II ska kompletteras med följande:

”Färskt svinkött samt köttberedningar och köttprodukter bestående av eller innehållande svinkött, i enlighet med kommissionens beslut 2008/855/EG av den 3 november 2008 om djurhälsoåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest i vissa medlemsstater (*).

(*) EUT L 302, 13.11.2008, s. 19.”

Artikel 11

Krav rörande anläggningar och transportfordon i de områden som förtecknas i bilagan

De berörda medlemsstaterna ska se till att

- a) bestämmelserna i artikel 15.2 b andra, fjärde, femte, sjätte och sjunde strecksatserna i direktiv 2001/89/EG tillämpas på de svinanläggningar som är belägna i de områden som förtecknas i bilagan,
- b) fordon som har använts för att transportera svin från anläggningar i de områden som förtecknas i bilagan till detta beslut rengörs och desinficeras omedelbart efter varje användning och att transportören lämnar bevis för att sådan desinficering har gjorts.

Artikel 12

Uppgifter som de berörda medlemsstaterna ska lämna

De berörda medlemsstaterna ska underrätta kommissionen och medlemsstaterna, inom ramen för ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa, om resultaten av den övervakning med avseende på klassisk svinpest som genomförts i de områden som förtecknas i bilagan, i enlighet med de planer för utrotning av klassisk svinpest eller för nödvaccination mot sjukdomen som godkänts av kommissionen och som avses i artikel 1 andra stycket.

*Artikel 13***Efterlevnad av bestämmelserna**

Medlemsstaterna ska ändra de åtgärder som de tillämpar för handel så att dessa överensstämmer med detta beslut och omedelbart på lämpligt sätt offentliggöra de åtgärder som vidtagits. De ska genast underrätta kommissionen om detta.

*Artikel 14***Upphävande**

Beslut 2006/805/EG ska upphöra att gälla.

*Artikel 15***Tillämpning**

Detta beslut ska tillämpas till och med den 31 december 2009.

*Artikel 16***Adressater**

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 3 november 2008.

På kommissionens vägnar
Androulla VASSILIOU
Ledamot av kommissionen

BILAGA

DEL I

1. Tyskland

A. Rheinland-Pfalz

- a) I Kreis Ahrweiler: kommunerna Adenau och Altenahr.
- b) I Landkreis Vulkaneifel: kommunerna Obere Kyll och Hillesheim, i kommunen Daun orterna Betteldorf, Dockweiler, Dreis-Brück, Hinterweiler och Kirchweiler, i kommunen Kelberg orterna Beinhausen, Bereborn, Bodenbach, Bongard, Borler, Boxberg, Brücktal, Drees, Gelenberg, Kelberg, Kirsbach, Mannebach, Neichen, Nitz, Reimerath och Welcherath, i kommunen Gerolstein orterna Berlingen, Duppach, Hohenfels-Essingen, Kalenborn-Scheuern, Neroth, Pelm och Rockeskyll samt staden Gerolstein.
- c) I Eifelkreis Bitburg-Prüm: i kommunen Prüm orterna Büdesheim, Kleinlangenfeld, Neuendorf, Olzheim, Roth bei Prüm, Schwirzheim och Weinsheim.

B. Nordrhein-Westfalen

- a) I Kreis Euskirchen: städerna Bad Münstereifel, Mechernich och Schleiden, i staden Euskirchen orterna Billig, Euenheim, Euskirchen (centrum), Flammersheim, Kirchheim, Kuchenheim, Kreuzweingarten, Niederkastenholz, Palmersheim, Rheder, Roitzheim, Schweinheim, Stotzheim, Wißkirchen samt kommunerna Blankenheim, Dahlem, Hellenthal, Kall och Nettersheim.
- b) I Rhein-Sieg-Kreis: i staden Meckenheim orterna Ersdorf och Altendorf, i staden Rheinbach orterna Oberdrees, Niederdrees, Wormersdorf, Todenfeld, Hilberath, Merzbach, Irlenbusch, Queckenberg, Kleinschlehbach, Großschlehbach, Loch, Berscheidt, Eichen och Kurtenberg, i kommunen Swisttal orterna Miel och Odendorf.

2. Frankrike

I departementen Bas-Rhin och Moselle området väster om Rhen och Rhen-Marne-kanalen, norr om motorväg A 4, öster om floden Saar och söder om gränsen till Tyskland samt kommunerna Holtzheim, Lingolsheim och Eckbolsheim.

3. Ungern

Länet Nógrád och i länet Pest i området norr och öster om Donau, söder om gränsen till Slovakien, väster om gränsen till länet Nógrád och norr om motorväg E 71, i länet Heves i området öster om gränsen till länet Nógrád, söder och väster om gränsen till länet Borsod-Abaúj-Zemplén och norr om motorväg E 71, samt i länet Borsod-Abaúj-Zemplén i området söder om gränsen till Slovakien, öster om gränsen till länet Heves, norr och väster om motorväg E 71, söder om huvudväg nr 37 (delen mellan motorväg E 71 och huvudväg nr 26) och väster om huvudväg nr 26.

4. Slovakien

Veterinärdistriktet och livsmedelsförvaltningsområdena Žiar nad Hronom (distriktet Žiar nad Hronom, Žarnovica och Banská Štiavnica), Zvolen (distriktet Zvolen, Krupina och Detva), Lučenec (distriktet Lučenec och Poltár), Veľký Krtíš (distriktet Veľký Krtíš), Komárno (distriktet Komárno), Nové Zámky (distriktet Nové Zámky), Levice (distriktet Levice) och Rimavská Sobota (distriktet Rimavská Sobota).

DEL II

Bulgarien

Hela Bulgarien.

DEL III

...

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 6 november 2008****om ändring av beslut 2002/613/EG när det gäller godkända stationer för insamling av sperma av svin i Kanada och Förenta staterna***[delgivet med nr K(2008) 6473]***(Text av betydelse för EES)****(2008/856/EG)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/429/EEG av den 26 juni 1990 om djurhälsokrav som är tillämpliga vid handel inom gemenskapen med och import av sperma från tamdjur av svin ⁽¹⁾, särskilt artikel 8.1, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens beslut 2002/613/EG av den 19 juli 2002 om villkor för import av sperma från tama svin ⁽²⁾ fastställs en förteckning över tredjeländer från vilka medlemsstaterna ska tillåta import av sperma från tamsvin och en förteckning över de stationer för insamling av sperma i dessa tredjeländer som är godkända för export av sådan sperma till gemenskapen.
- (2) Kanada och Förenta staterna har begärt att det ska göras vissa ändringar i uppgifterna om länderna i den förteckning över stationer för insamling av sperma som godkänts enligt beslut 2002/613/EG.

(3) Beslut 2002/613/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

(4) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga V till beslut 2002/613/EG ska ändras i enlighet med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 6 november 2008.

På kommissionens vägnar

Androulla VASSILIOU

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 62.

⁽²⁾ EGT L 196, 25.7.2002, s. 45.

BILAGA

Bilaga V till beslut 2002/613/EG ska ändras på följande sätt:

1. Följande uppgifter för Kanada ska utgå:

CA	4-AI-05	Centre d'insémination génétiporc 77 rang des Bois-Francis sud Sainte-Christine-de-Port-neuf, Québec
CA	4-AI-29	CIA des Castors 317 Rang Ile aux Castors Ile Dupas Québec J0K 2P0
CA	5-AI-01	Ontario Swine Improvement Inc P.O. Box 400 Innerkip, Ontario
CA	6-AI-70	Costwold Western Kanada Ltd 17 Speers Road Winnipeg, Manitoba Location SW 27-18-2 EPM

2. Följande uppgifter för Förenta staterna ska utgå:

US	94OK001	Pig Improvement Company – Oklahoma Boar Stud Rt. 1, 121 N Main St. Hennessey, OK
US	95IL001	United Swine Genetics RR # 2 Roanoke, IL
US	96AI002	International Boar Semen 30355 260th St. Eldora IA 50627
US	96WI001	Pig Improvement Company – Wisconsin Aid Stud Route # 2 Spring Green, WI

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 10 november 2008

om ändring av beslut 2004/4/EG om tillstånd för medlemsstaterna att tillfälligt vidta nödgärder för att förhindra spridning av *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith från Arabrepubliken Egypten

[delgivet med nr K(2008) 6583]

(2008/857/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 2000/29/EG av den 8 maj 2000 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 16.3, och

av följande skäl:

- (1) Enligt kommissionens beslut 2004/4/EG ⁽²⁾ ska det i princip vara förbjudet att föra in rotknölar av *Solanum tuberosum* L. med ursprung i Egypten till gemenskapen. Under tidigare år, inbegripet importperioden 2007–2008, tilläts emellertid införsel till gemenskapen av sådana rotknölar från sjukdomsfria områden, under förutsättning att vissa villkor var uppfyllda.
- (2) Under importperioden 2007–2008 konstaterades ingen förekomst av *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith.
- (3) Mot bakgrund av den begäran och de uppgifter som lämnats av Egypten har kommissionen fastställt att det inte finns någon risk för att *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith sprids vid införsel till gemenskapen av rotknölar av *Solanum tuberosum* L. från sjukdomsfria områden i Egypten, under förutsättning att vissa villkor är uppfyllda.
- (4) Införsel till gemenskapen av rotknölar av *Solanum tuberosum* L. från sjukdomsfria områden i Egypten bör därför tillåtas för importperioden 2008–2009.
- (5) Beslut 2004/4/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2004/4/EG ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 2.1 ska "2007–2008" ersättas med "2008–2009".
2. I artikel 4 ska "31 augusti 2008" ersättas med "31 augusti 2009".
3. I artikel 7 ska "30 september 2008" ersättas med "30 september 2009".
4. Bilagan ska ändras på följande sätt:
 - a) I punkt 1 b iii ska "2007–2008" ersättas med "2008–2009".
 - b) I punkt 1 b iii andra strecksatsen ska "1 januari 2008" ersättas med "1 januari 2009".
 - c) I punkt 1 b xii ska "1 januari 2008" ersättas med "1 januari 2009".

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 10 november 2008.

På kommissionens vägnar
Androulla VASSILIOU
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 169, 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 2, 6.1.2004, s. 50.

III

(Rättsakter som antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen)

RÄTTSAKTER SOM ANTAGITS I ENLIGHET MED AVDELNING V I
FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

RÅDETS GEMENSAMMA ÅTGÄRD 2008/858/GUSP

av den 10 november 2008

till stöd för konventionen om bakteriologiska (biologiska) vapen och toxinvapen (BTV-konventionen) inom ramen för genomförandet av EU:s strategi mot spridning av massförstörelsevapen

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
GEMENSAMMA ÅTGÄRD

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 14, och

av följande skäl:

- (1) Den 12 december 2003 antog Europeiska rådet EU:s strategi mot spridning av massförstörelsevapen (nedan kallad *EU-strategin*), där kapitel III innehåller en förteckning över åtgärder mot sådan spridning.
- (2) Europeiska unionen (EU) genomför aktivt EU-strategin och verkställer de åtgärder som anges i kapitel III i denna, särskilt de som avser förstärkning, genomförande och universalisering av konventionen om förbud mot utveckling, framställning och lagring av bakteriologiska (biologiska) vapen och toxinvapen samt om deras förstöring (nedan kallad *BTV-konventionen*).
- (3) Rådets gemensamma åtgärd 2006/184/Gusp av den 27 februari 2006 till stöd för konventionen om biologiska vapen och toxinvapen inom ramen för EU:s strategi mot spridning av massförstörelsevapen ⁽¹⁾ har i detta avseende nått mycket goda resultat när det gäller universalitet och nationellt genomförande, då ytterligare sju stater därefter har anslutit sig till BTV-konventionen och två stater har fått rättslig hjälp av EU-expert.
- (4) Likaså fortsätter de prioriteringar och åtgärder som anges i rådets gemensamma ståndpunkt 2006/242/Gusp av den 20 mars 2006 om 2006 års konferens om översyn av

konventionen om bakteriologiska (biologiska) vapen och toxinvapen (BTV-konventionen) ⁽²⁾, i synnerhet stöd till verksamheten mellan konferenserna, nationellt genomförande, förtroendeskapande åtgärder och universalisering, att vägleda EU:s åtgärder, inklusive bistånd och projekt för outreachverksamhet. De aspekter i den gemensamma åtgärden som de stater som är parter i BTV-konventionen (nedan kallade *konventionsstaterna*) har enats om och som återspeglas i slutdokumentet från den sjätte översynskonferensen inom ramen för BTV-konventionen (nedan kallad *den sjätte översynskonferensen*) är av särskild betydelse för EU:s initiativ till stöd för BTV-konventionen.

- (5) EU bör också hjälpa konventionsstaterna att utnyttja den expertis som medlemsstaterna besitter när det gäller processen för förtroendeskapande åtgärder och öppenhet inom ramen för BTV-konventionen, i synnerhet genom rådets handlingsplan av den 20 mars 2006 om biologiska vapen och toxinvapen, där det fastställs att medlemsstaterna regelbundet ska lägga fram förklaringar rörande förtroendeskapande åtgärder och att det måste göras en uppdatering av förteckningarna över de experter och laboratorier som har valts ut som stöd för mekanismen för undersökningar av påstådd användning av kemiska och biologiska vapen under överinseende av FN:s generalsekreterare.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. För att omedelbart och praktiskt genomföra vissa delar av EU-strategin och konsolidera de framsteg med BTV-konventionens universalisering och nationella genomförande som uppnått genom gemensam åtgärd 2006/184/Gusp ska EU ytterligare stödja BTV-konventionen med följande allmänna syfte:

— Att främja BTV-konventionens universalisering.

⁽¹⁾ EUT L 65, 7.3.2006, s. 51.

⁽²⁾ EUT L 88, 25.3.2006, s. 65.

- Att stödja konventionsstaternas genomförande av BTV-konventionen.
- Att verka för att konventionsstaterna lägger fram förklaringar rörande förtroendeskapande åtgärder.
- Att stödja verksamheten mellan BTV-konferenserna.

2. De projekt som EU stöder ska ha följande särskilda syften:

- a) Att göra det möjligt för de stater som ännu inte är parter i BTV-konventionen att genomföra sådana nationella eller sub-regionala initiativ som kommer att öka medvetenheten om BTV-konventionen, genom att tillhandahålla juridisk rådgivning om ratificering av och anslutning till BTV-konventionen och genom att erbjuda utbildning eller annan hjälp så att de nationella myndigheterna kan uppfylla sina åtaganden enligt BTV-konventionen.
- b) Att bistå konventionsstaterna med det nationella genomförandet av BTV-konventionen och se till att de med hjälp av nationell lagstiftning och administrativa åtgärder genomför sina åtaganden enligt BTV-konventionen och upprättar fungerande förbindelser mellan alla nationella aktörer, däribland den nationella lagstiftande makten och den privata sektorn.
- c) Att göra det lättare för konventionsstaterna att regelbundet lägga fram förklaringar rörande förtroendeskapande åtgärder genom att utarbeta förklarande material om processen för förtroendeskapande åtgärder och genom att förbättra de tekniska aspekterna av ett elektroniskt inlämnande av de nuvarande förklaringarna för dessa åtgärder och genom att förbättra säkerheten hos och underhållet av en webbplats med begränsad åtkomst, genom att underlätta inrättandet av nationella kontaktpunkter och framläggandet av de första förklaringarna rörande förtroendeskapande åtgärder samt genom att anordna en konferens mellan dessa kontaktpunkter i samband med 2008 och 2009 års sammanträden inom ramen för BTV-konventionen.
- d) Att främja en fokuserad regional diskussion mellan företrädare för regeringar, universitet, forskningsinstitut och industrin i frågor som rör verksamheten mellan BTV-konferenserna, särskilt tillsynen över vetenskap och utbildning.

En utförlig beskrivning av ovannämnda projekt återfinns i bilagan.

Artikel 2

1. Ordförandeskapet, biträtt av rådets generalsekreterare/den höge representanten för den gemensamma utrikes- och säker-

hetspolitiken, ska ansvara för genomförandet av denna gemensamma åtgärd. Kommissionen ska delta fullt ut.

2. Det tekniska genomförandet av verksamheten enligt artikel 1 ska skötas av FN:s kontor för nedrustningsfrågor (nedan kallat *Unoda*) i Genève. Det ska utföra sina uppgifter under överinseende av generalsekreteraren/den höge representanten, som ska biträda ordförandeskapet. Generalsekreteraren/den höge representanten ska för detta ändamål träffa nödvändiga överenskommelser med *Unoda*.

3. Ordförandeskapet, generalsekreteraren/den höge representanten och kommissionen ska i enlighet med sina respektive behörigheter regelbundet hålla varandra informerade om genomförandet av denna gemensamma åtgärd.

Artikel 3

1. Det finansiella referensbeloppet för genomförandet av åtgärderna i artikel 1.2 ska uppgå till 1 400 000 EUR, som ska finansieras via Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

2. De utgifter som ska finansieras med det belopp som fastställs i punkt 1 ska förvaltas i enlighet med budgetförfaranden och budgetregler för Europeiska gemenskaperna allmänna budget.

3. Kommissionen ska övervaka att de utgifter som avses i punkt 2, vilka ska ha formen av gåvobistånd, förvaltas på ett korrekt sätt. I detta syfte ska kommissionen ingå en finansieringsöverenskommelse med *Unoda*. I denna överenskommelse ska föreskrivas att *Unoda* ser till att EU:s bidrag synliggörs i proportion till dess storlek.

4. Kommissionen ska sträva efter att ingå den finansieringsöverenskommelse som avses i punkt 3 inom tre månader efter det att denna gemensamma åtgärd har trätt i kraft. Den ska informera rådet om alla svårigheter i samband med detta och om dagen för ingåendet av finansieringsöverenskommelsen.

Artikel 4

Ordförandeskapet, biträtt av generalsekreteraren/den höge representanten, ska rapportera till rådet om genomförandet av denna gemensamma åtgärd genom att regelbundet överlämna rapporter som har sammanställts av *Unoda*. Dessa rapporter ska ligga till grund för rådets utvärdering. Kommissionen ska delta fullt ut. Den ska rapportera om de finansiella aspekterna av genomförandet av denna gemensamma åtgärd.

Artikel 5

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft samma dag som den antas.

Den ska upphöra att gälla 24 månader efter dagen för ingåendet av den finansieringsöverenskommelse som avses i artikel 3.3, eller sex månader efter dagen för dess antagande, om ingen finansieringsöverenskommelse har ingåtts inom den perioden.

Artikel 6

Denna gemensamma åtgärd ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdad i Bryssel den 10 november 2008.

På rådets vägnar

B. KOUCHNER

Ordförande

BILAGA

1. Allmänna ramar

Denna gemensamma åtgärd, som bygger vidare på det framgångsrika genomförandet av gemensam åtgärd 2006/184/Gusp, fungerar som ett operativt politiskt verktyg som ska bidra till målen i gemensam åtgärd 2006/242/Gusp, och den inriktar sig främst på de aspekter där allmän enighet nåddes vid den sjätte översynskonferensen, såsom framgår av konferensens slutdokument.

Denna gemensamma åtgärd kommer att vägledas av följande principer:

- a) Att på bästa sätt utnyttja de erfarenheter som vunnits genom gemensam åtgärd 2006/184/Gusp.
- b) Att reflektera över de särskilda behov som både konventionsstater och andra stater uttryckt när det gäller att förbättra BTV-konventionens genomförande och universalisering.
- c) Att uppmuntra ett lokalt och regionalt ägarskap för projekten för att garantera deras långsiktiga hållbarhet och upprätta ett partnerskap mellan EU och tredje parter inom ramen för BTV-konventionen.
- d) Att fokusera på verksamhet som leder till konkreta resultat och/eller bidrar till att det snabbt går att nå en samsyn om vad som är av betydelse för 2011 års process för översyn av BTV-konventionen.
- e) Att ge ordföranden för konventionsstaternas sammanträden stöd och att på bästa sätt utnyttja det mandat som enheten för genomförandestöd fick vid den sjätte översynskonferensen.

2. Mål

Det övergripande målet för denna gemensamma åtgärd är att stödja BTV-konventionens universalisering, att stärka dess genomförande, inklusive framläggandet av förklaringar rörande förtroendeskapande åtgärder, och att verka för att man 2007–2010 på bästa sätt utnyttjar tiden mellan konferenserna för att förbereda nästa översynskonferens.

I sitt stöd för BTV-konventionen kommer EU fullt ut att beakta de beslut och rekommendationer som konventionsstaterna antog vid den sjätte översynskonferensen som hölls i Geneve den 20 november–8 december 2006.

3. Projekt**3.1 Projekt nr 1: Främjande av BTV-konventionens universalisering****Projektmål**

Att öka anslutningen till BTV-konventionen och medvetenheten om konventionsstaternas åtaganden enligt BTV-konventionen, antingen genom ett landinriktat bistånd eller genom strukturerade subregionala initiativ som bygger vidare på erfarenheterna från gemensam åtgärd 2006/184/Gusp och de kontakter som den har gett upphov till.

Detta projekt kommer att påverka de beslut som konventionsstaterna fattade vid den sjätte översynskonferensen om olika typer av universalisering, informationsutbyte och rapportering om universaliseringsarbetet samt stödet till ordföranden för konventionsstaternas sammanträden i dennes roll för att samordna universaliseringen.

Projektresultat

- a) Ökad efterlevnad av BTV-konventionen i alla geografiska områden.
- b) Ökad förståelse för BTV-konventionen bland berörda nationella myndigheter och/eller förstärkt subregionalt nätverksarbete kring BTV-konventionen för att främja en anslutning till BTV-konventionen.
- c) Framsteg när det gäller staternas frivilliga genomförande av BTV-konventionen före anslutningen.

Projektbeskrivning

Under 2006 och 2007 genomförde EU regional outreachverksamhet i nästan alla de stater som inte är parter i BTV-konventionen för att uppmuntra till ratificering eller anslutning. Sju stater har senare anslutit sig till BTV-konventionen. Som ett nästa steg kommer detta projekt att omfatta outreachverksamhet som riktar sig till högst sju stater som inte är parter i BTV-konventionen, antingen i form av ett riktat bistånd till landet eller av subregionala workshoppar, så att målen för och resultaten av detta projekt kan uppnås.

Projektgenomförande

Ordföranden för konventionsstaternas sammanträden, biträdd av enheten för genomförandestöd, kommer att uppmanas att informera de stater som inte är parter i BTV-konventionen om det EU-bistånd som finns att få för att främja universalisering, som kan utformas på följande sätt:

- a) Landspecifik eller subregional (högst fem länder) rättslig hjälp för ratificering av eller anslutning till BTV-konventionen. Om ett land som ansöker om bistånd för anslutning till eller ratificering av BTV-konventionen måste anta lagar eller vidta administrativa åtgärder för dess genomförande, kan den rättsliga hjälpen också omfatta dessa åtgärder.
- b) Landspecifikt eller subregionalt (högst fem länder) bistånd för att öka politiska ledares och opinionsbildares medvetenhet om och stöd till BTV-konventionen och uppmanra de stater som inte är parter i BTV-konventionen att vidta de åtgärder som är nödvändiga för dess genomförande, exempelvis att inrätta kontaktpunkter, bedriva nätverksarbete bland viktiga nationella aktörer och tillhandahålla utbildning.
- c) Landspecifikt ekonomiskt bistånd som gör det möjligt för berörda nationella aktörer, särskilt de myndigheter som ansvarar för ratificeringen av BTV-konventionen, att delta i BTV-processen (t.ex. deltagande som observatörer vid expertmöten och/eller konventionsstaternas sammanträden). Denna typ av bistånd ska lämnas från fall till fall, och endast när det realistiskt sett kan spela en roll för medlemsstaternas utsikter att ansluta sig till BTV-konventionen.
- d) Ekonomiskt gåvobistånd för berörda nationella aktörers utbildning och informationsbesök vid de myndigheter i EU-medlemsstaterna som ansvarar för genomförandet av BTV-konventionen.

Projektet kommer att göra det möjligt att mellan EU-medlemsstaterna och mottagarländerna upprätta partnerskap som säkerställer en kontinuitet i EU:s universaliseringsarbete och ger dessa länder en permanent referenspunkt under hela ratificerings- eller anslutningsprocessen. De deltagande EU-medlemsstaterna får på frivillig basis associera sig med en eller flera av de utvalda mottagarna under hela ratificerings- eller anslutningsprocessen.

3.2 Projekt nr 2: Bistånd som avser konventionsstaternas nationella genomförande av BTV-konventionen

Projektmål

Att se till att konventionsstaterna med hjälp av nationell lagstiftning och administrativa åtgärder genomför sina åtaganden inom ramen för BTV-konventionen och faktiskt uppfyller dem, med beaktande av den sjätte översynskonferensens slutdokument, den samsyn som konventionsstaterna nått vid relevanta sammanträden och en sammanfattning av diskussionerna vid expertmötena och konventionsstaternas sammanträden.

Projektresultat

- a) Antagande av lämpliga lagar och administrativa åtgärder, inklusive straffrättsliga bestämmelser som omfattar samtliga förbud och förebyggande åtgärder som föreskrivs i BTV-konventionen.
- b) Effektivt genomförande och effektiv tillämpning för att hindra att BTV-konventionen överträds och för att fastställa påföljder vid överträdelser.
- c) Bättre samordning och arbete i nätverk mellan alla aktörer som är involverade i BTV-processen, inklusive den privata sektorn, för att främja ett effektivt genomförande.

Projektbeskrivning

Utifrån de positiva erfarenheterna av samarbetet på området för rättslig hjälp med genomförandet av BTV-konventionen i Peru och Nigeria kommer EU att fortsätta att lämna rättslig rådgivning till högst sju berörda konventionsstater.

Enheten för genomförandestöd kommer att uppmanas att informera konventionsstaterna om det EU-bistånd som finns att få för genomförande av BTV-konventionen, som kan utformas på följande sätt:

- a) Rättslig rådgivning och rättslig hjälp vid utarbetandet av lagar och administrativa åtgärder av betydelse för genomförandet av de förbud och förebyggande åtgärder som avses i BTV-konventionen eller om vilka samsyn råder.

- b) Workshoppar för information om det nationella genomförandet av BTV-konventionen och genomförandet av nationella åtgärder, som kan rikta sig till
- de beslutsfattande myndigheterna och den nationella lagstiftande makten så att det blir lättare att nå politisk konsensus i denna fråga,
 - de regeringsföreträdare som deltar i genomförandet av BTV-konventionen så att nätverk kan inrättas och kontaktpunkter/behöriga nationella myndigheter utses,
 - industrin, universitet och forskningsinstitut samt icke-statliga organisationer så att offentlig-privata partnerskap kan upprättas.

Bilaterala projekt som inriktar sig på utformning av rättsakter kommer att ha ett klart företräde.

3.3 *Projekt nr 3: Främjande av ett regelbundet framläggande av förklaringar rörande förtroendeskapande åtgärder från konventionsstaternas sida*

Projekt mål

Att främja och öka ett regelbundet framläggande av förklaringar rörande förtroendeskapande åtgärder från konventionsstaternas sida, genom att uppmantra och underlätta framtagande, sammanställning och överförande av begärd information på årsbasis, även genom bidrag till ett förbättrat elektroniskt överförande av förklaringar rörande förtroendeskapande åtgärder och en förstärkt säkerhet på webbplatser för förtroendeskapande åtgärder samt genom bistånd, i synnerhet till kontaktpunkterna.

Projektresultat

- a) Utnämning av nationella kontaktpunkter för framläggande av förklaringar rörande förtroendeskapande åtgärder.
- b) Upprättande eller förstärkning av nationella mekanismer för framtagande och sammanställning av den information som begärs i förklaringarna rörande förtroendeskapande åtgärder.
- c) Regelbundet framläggande av förklaringar rörande förtroendeskapande åtgärder från de nationella kontaktpunkterna till enheten för genomförandestöd.
- d) Förbättring av de tekniska aspekterna av ett elektroniskt överlämnande av förklaringar rörande förtroendeskapande åtgärder samt av säkerheten på och underhållet av webbplatser för förtroendeskapande åtgärder.

Projektbeskrivning

Den sjätte översynskonferensen konstaterade ett akut behov av att öka antalet konventionsstater som deltar i förtroendeskapande åtgärder. Man konstaterade också i detta hänseende de tekniska svårigheter som vissa konventionsstater har med att i tid lämna fullständiga förklaringar. För att öka konventionsstaternas deltagande i processen för förtroendeskapande åtgärder kommer EU att bistå konventionsstaterna genom tre typer av verksamhet:

- a) Utarbetande av omfattande dokumentation om hur framtagandet och sammanställningen av uppgifter rörande förtroendeskapande åtgärder görs på det nationella planet, däribland en broschyr och en tidsplan för framläggandet av förklaringar rörande förtroendeskapande åtgärder, för att lämna exempel på god praxis, samtidigt som skillnaderna i nationella förfaranden erkänns. I dokumentationen kommer det också att ingå beskrivningar av verktyg och information som enheten för genomförandestöd tillhandahållit i denna fråga, och den kommer att beakta liknande initiativ från andra institutioner och konventionsstater. Broschyren kommer att tryckas på alla officiella FN-språk.

Unoda kommer att stå för den övergripande samordningen när denna broschyr utarbetas. De EU-experter som arbetar med broschyren kan komma att kallas till ett möte där broschyren diskuteras och ges sin slutliga utformning. Broschyren kommer att delas ut till konventionsstaterna.

- b) Stöd för upprättande och drift av de nationella kontaktpunkter som ansvarar för att förbereda framläggandet av förklaringar rörande förtroendeskapande åtgärder; bland annat ska högst sju konventionsstater i det egna landet ges hjälp att utarbeta de första förklaringarna rörande förtroendeskapande åtgärder. Stater med en hög bioforskningsnivå eller hög förekomst av endemiska sjukdomar kommer att prioriteras.

Enheten för genomförandestöd kommer att uppmanas att informera konventionsstaterna om det EU-bistånd som finns att få på området för förtroendeskapande åtgärder.

- c) Anordnande av två workshoppar för befintliga och nyligen utsedda kontaktpunkter för förtroendeskapande åtgärder i samband med expertmöten eller konventionsstaternas sammanträden, så att erfarenheter från processen för förtroendeskapande åtgärder och insamlingen av uppgifter kan utbytas och alla konventionsstater uppmantras att utse en kontaktpunkt.

Av inbjudan till workshopparna kommer det att framgå att workshopparna ingår i ett EU-initiativ. Enheten för genomförandestöd kommer att meddela konventionsstaterna att EU för varje konferens vid behov kan täcka utgifterna för högst tio deltagare från de konventionsstater utanför EU som nyligen har beslutat att utse en kontaktpunkt. Stater med en hög bioforskningsnivå eller hög förekomst av endemiska sjukdomar kommer, från fall till fall, att prioriteras vid en eventuell finansiering.

- d) Ett ekonomiskt bidrag till Unoda för att underlätta ytterligare förbättringar och underhåll av den befintliga säkra webbplatsen för förtroendeskapande åtgärder och för att förbättra de tekniska aspekterna av ett elektroniskt framläggande av befintliga förklaringar rörande förtroendeskapande åtgärder i enlighet med det beslut som konventionsstaterna fattade vid den sjätte översynskonferensen.

3.4 Projekt nr 4: Stöd till verksamheten mellan BTV-konferenserna

Projekt mål

Att stödja verksamheten mellan BTV-konferenserna, särskilt diskussionen om de frågor som rör verksamheten 2008 och 2009, inom och utanför EU, i syfte att främja antagandet av konkreta åtgärder.

Projektresultat

- a) Inledande av diskussioner mellan den privata och den offentliga sektorn i EU om säkerhetsproblem i samband med framstegen inom bioteknik och om lämpliga åtgärder som ska antas på nationell, regional och global nivå för att komma till rätta med dessa problem, särskilt i fråga om tillsynen över vetenskap, utbildning, information och utveckling av uppförandekoder för bioteknik- och bioteknikindustrin, samt främjande av en diskussion om ett förstärkt internationellt samarbete och bistånd för övervakning, upptäckt och diagnos av sjukdomar i syfte att identifiera konkreta hjälpbehov.
- b) Framläggande av en rapport till extramötena om slutsatser och rekommendationer från diskussionerna inom EU.
- c) Underlättande av diskussioner i frågor som rör verksamheten mellan konferenserna i olika regioner runt om i världen, särskilt i de regioner som inte på ett adekvat sätt är representerade vid extramötena.

Projektbeskrivning

Enligt detta projekt ska två workshoppar hållas på EU-nivå; de ska samla företrädare för regeringar, industrin, universitet, forskningsinstitut och icke-statliga organisationer och möjliggöra ett erfarenhetsutbyte och ge en klarare bild av frågor som rör verksamheten mellan konferenserna 2008 och 2009. Workshopparna ska helst hållas före expertmötena eller konventionsstaternas sammanträden. Konventionsstaterna kommer att föreläggas en rapport om workshopparna.

För att främja diskussionerna om dessa frågor globalt kommer medel att frigöras för verksamhet inom två områden:

- a) Deltagande av högst sju företrädare för tredjeländer i varje regional EU-workshop, särskilt från den alliansfria rörelsen.
- b) Anordnande av högst fyra nationella workshoppar för diskussioner i frågor som rör verksamheten mellan konferenserna 2008 och 2009 i olika regioner runt om i världen. Det är troligt att de konventionsstater utanför EU som deltagit i regionala EU-workshoppar kan vilja anordna liknande nationella workshoppar i respektive land och för detta begära bistånd från EU.

4. Aspekter på förfarandet, samordning och styrkommittén

I princip ska tredjestaternas ansökningar om bistånd och samarbete inom ramen för denna gemensamma åtgärd riktas till generalsekreteraren/den höge representanten, som biträder ordförandeskapet, och till Unoda. Unoda kommer på lämpligt sätt att gå igenom och bedöma dessa ansökningar och lägga fram rekommendationer för styrkommittén. Styrkommittén kommer att granska ansökningarna om bistånd samt handlingsplanerna och deras genomförande. Styrkommittén kommer att lägga fram en slutlig förteckning över mottagarländer, som därefter kommer att godkännas av ordförandeskapet, biträdd av generalsekreteraren/den höge representanten, i samråd med behörig rådsarbetsgrupp.

Styrkommittén ska bestå av en företrädare för ordförandeskapet, biträdd av generalsekreteraren/den höge representanten, samt för det tillträdande ordförandeskapet och Unoda. Kommissionen ska delta fullt ut. Styrkommittén ska regelbundet, åtminstone var sjätte månad, se över genomförandet av den gemensamma åtgärden, bland annat med hjälp av elektroniska kommunikationsmedel.

För att se till att mottagarländerna har ett starkt ägarskap och att verksamhet initierad av EU är hållbar tänker man uppmana de utvalda mottagarna att, närhelst det är möjligt och lämpligt, utarbeta handlingsplaner med bland annat en tidsplan för genomförandet av finansierad verksamhet (bland annat med nationella resurser), närmare information om projektets räckvidd och varaktighet samt de viktigaste aktörerna. Unoda eller medlemsstaterna ska, beroende på vad som är lämpligast, medverka i utarbetandet av handlingsplanerna. Projekten ska genomföras i enlighet med handlingsplanerna.

5. Rapportering och bedömning

Unoda ska till ordförandeskapet, biträtt av generalsekreteraren/den höge representanten, varannan månad lägga fram lägesrapporter om projektens genomförande. Rapporten ska överlämnas till relevant rådsarbetsgrupp som bedömer framstegen och gör en övergripande utvärdering av projekten och en eventuell uppföljning.

När så är möjligt ska konventionsstaterna informeras om genomförandet av denna gemensamma åtgärd.

6. System för att hantera informationen och samarbetet (ICMS)

ICMS, som utarbetades enligt gemensam åtgärd 2006/184/Gusp, kommer på lämpligt sätt att bibehållas och användas av EU-experter, Unoda och tredjeländer för informationsutbyte, redigeringsarbete och andra meddelanden, samt för förberedande av relevanta biståndsbesök.

7. Deltagande av EU-experter

För att denna gemensamma åtgärd ska kunna genomföras på ett framgångsrikt sätt måste EU-experter delta aktivt. Deras kostnader för genomförandet av projekten kommer att täckas genom denna gemensamma åtgärd. Unoda ska uppmanas att använda sig av befintliga förteckningar över juridiska experter inom EU och att utveckla liknande verktyg för förtroendeskapande åtgärder och andra lämpliga aspekter av genomförandet.

Man räknar med att standardförfarandet kommer att vara att planerade biståndsbesök (t.ex. för rättslig hjälp och bistånd för förtroendeskapande åtgärder) genomförs av en grupp bestående av högst tre experter, som besöker landet under högst fem dagar.

8. Tidsåtgång

Den beräknade sammanlagda tidsåtgången för genomförandet av denna gemensamma åtgärd är 24 månader.

9. Mottagare

Stater som inte är konventionsstater (både signatärstater och icke-signatärstater) kommer att komma i fråga för bistånd för universaliseringsverksamhet.

Konventionsstaterna kommer att komma i fråga för bistånd för genomförande och förtroendeskapande åtgärder.

Företrädare för regeringarna i medlemsstaterna och andra konventionsstater samt företrädare för den privata sektorn, universitet och forskningsinstitut, samt icke-statliga organisationer kan komma i fråga för den verksamhet som avser tiden mellan konferenserna.

10. Företrädare för tredje part

För att projektens regionala ägarskap och hållbarhet ska främjas kan deltagande av experter från tredjeländer, även sådana från regionala och andra relevanta internationella organisationer, finansieras. Deltagande av ordföranden för konventionsstaternas sammanträden och personalen vid enheten för genomförandestöd kan finansieras från fall till fall.

11. Genomförandeorgan

Det tekniska genomförandet av denna gemensamma åtgärd ska anförtros åt Unoda i Geneve, som ska utföra sina uppgifter under överinseende av generalsekreteraren/den höge representanten, som ska biträda ordförandeskapet.

Vid fullgörandet av sina uppgifter ska Unoda samarbeta med ordförandeskapet, biträtt av generalsekreteraren/den höge representanten, och om så är lämpligt med medlemsstaterna och andra konventionsstater och internationella organisationer.

12. Genomförandeorgan – personalfrågor

Med tanke på att den verksamhet som man avser att uppdra åt Unoda i denna gemensamma åtgärd ligger utanför budgeten kommer ytterligare personal att behövas för att genomföra de planerade projekten.

NOT TILL LÄSAREN

EU-institutionerna har beslutat att deras texter inte längre ska innehålla en hänvisning till den senaste ändringen av den ifrågavarande rättsakten.

Såvida inte annat anges, avser därför hänvisningarna i de texter som här offentliggörs rättsakter i deras gällande lydelse.